

CARAVANE PLIANTE TOILE
TYPE 609.45

FLORES 230

FLORES 380

FLORES 480

B

CH

E

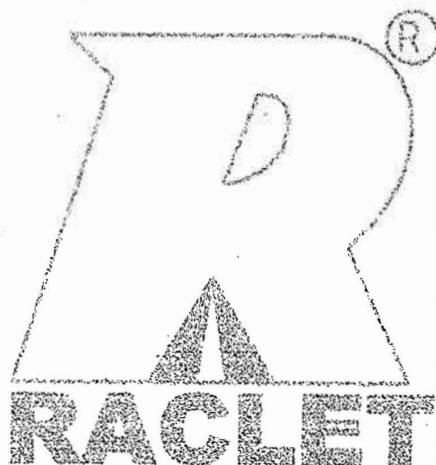
F

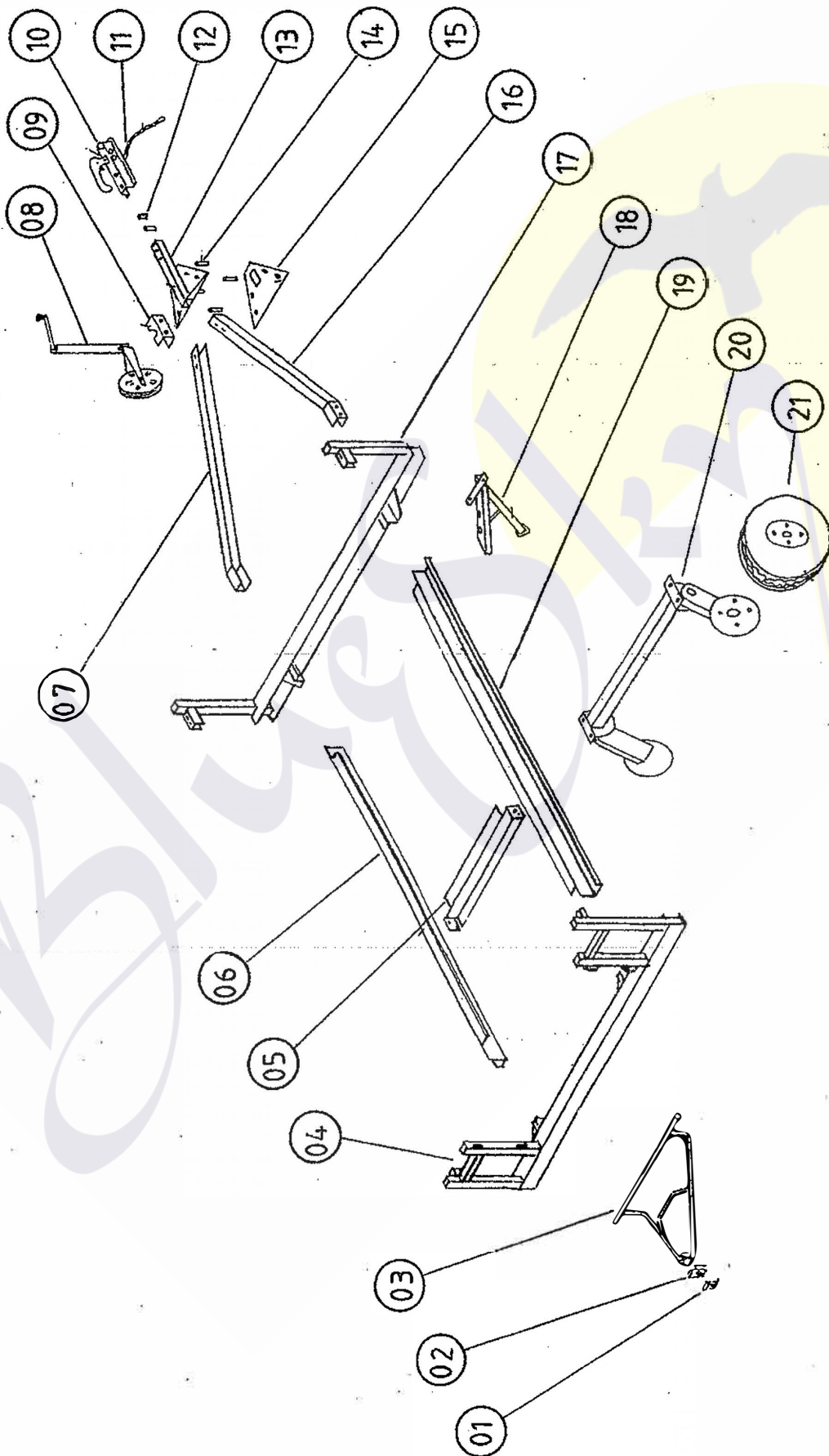
I

D

NL

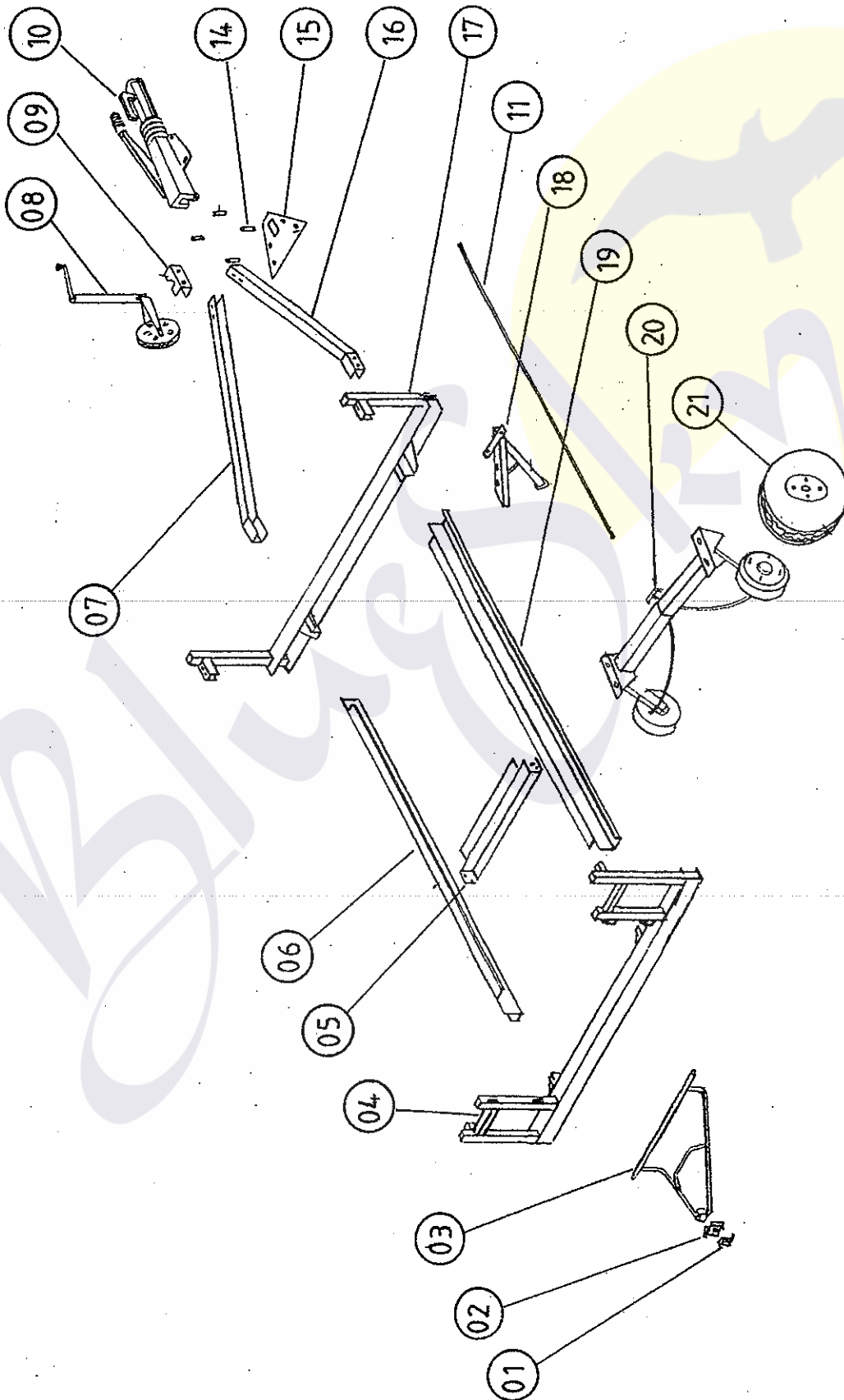
GB





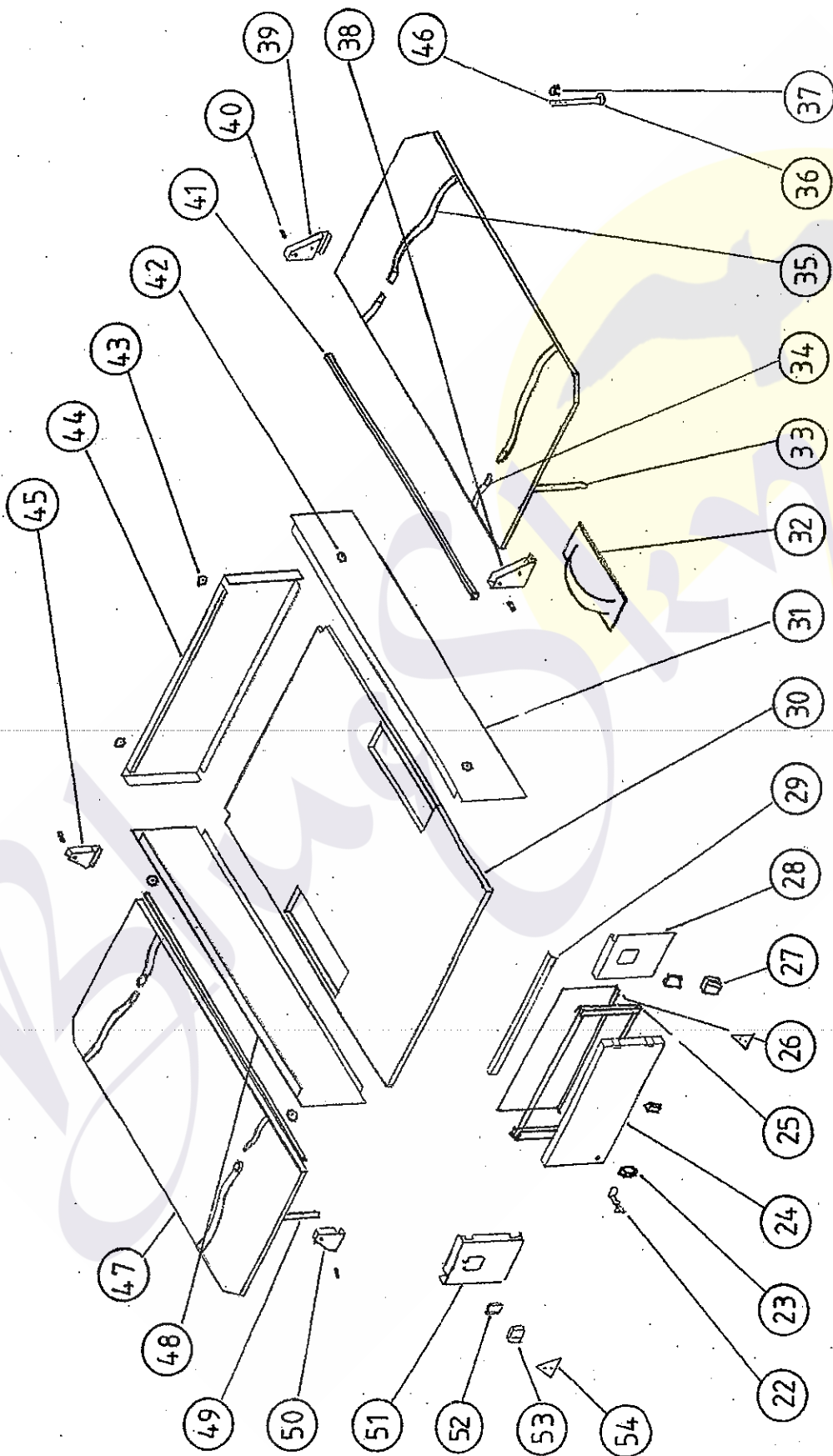
Chassis sans frein

Rep.	Désignation	Réf.	Qté
1	Blocage sur traverse arrière	S16150V	1
2	Accrochage sur traverse arrière	S16138V	1
3	Support roue de secours	S25995V	1
4	Traverse arrière	S45439	1
5	Traverse intermédiaire	S35561	1
6	Longeron gauche	S35560G	1
7	1/2 flèche en "V" gauche roue jokey	S35702	1
8	Roue jokey télescopique	639329	1
9	Collier charnière pour roue jokey	638889	1
10	Tête d'attelage NF carré 45	634614	1
11	Chaine de sécurité	S16480	1
12	Entretoise de timon	S16072	2
13	Platine d'attelage	S26564	1
14	Entretoise flèche en "V"	S16599	4
15	Platine béquille flèche "V"	S26271	1
16	1/2 flèche en "V" droite	S35701	1
17	Traverse avant	S45440	1
18	Vérin Av.g-Ar.d Lg400 à 45°	691433	2
	Vérin Av.d-Ar.g Lg400 à 45°	691440	2
19	Longeron droit	S35560D	1
20	Essieu 500kgs NF EAB 796	636014	1
21	Roue 500x10 DELI	147091	3
	Support de prise 7 broches	636564	1



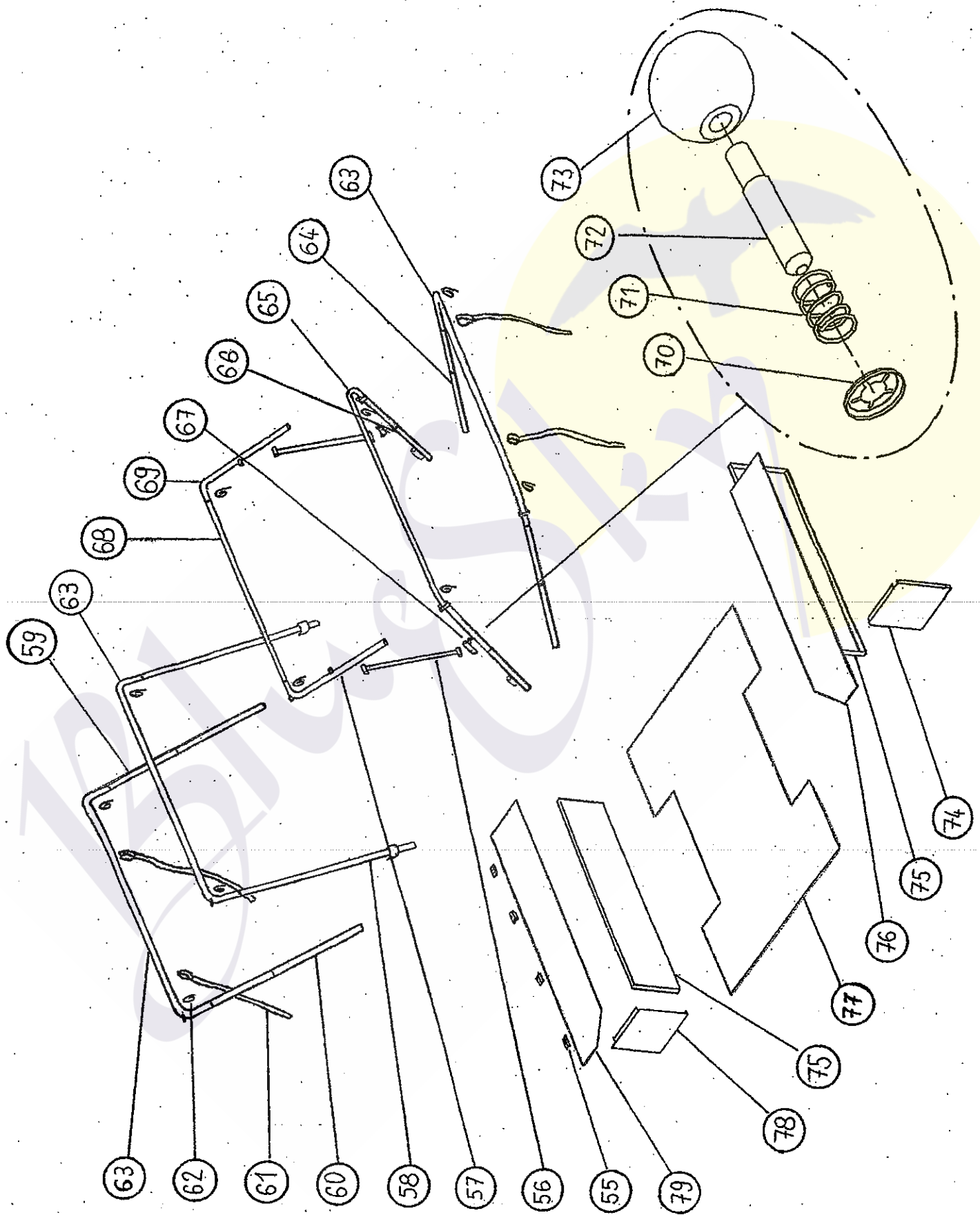
Chassis avec frein

Rep.	Désignation	Réf.	Qté
1	Blocage sur traverse arrière	S16150V	1
2	Accrochage sur traverse arrière	S16138V	1
3	Support roue de secours	S25995V	1
4	Traverse arrière	S45439	1
5	Traverse intermédiaire	S35561	1
6	Longeron gauche	S35560G	1
7	1/2 flèche en "V" gauche roue jockey	S35702	1
8	Roue jokey télescopique	639329	1
9	Collier charnière pour roue jokey	638889	1
10	Tête d'attelageSV 60 S/2 FR 220510 AV	693062	1
11	Tige de frein Ø10 lg1610-1370 plan16922	635499	1
14	Entretoise flèche en "V"	S16599	4
15	Platine béquille flèche "V"	S26564	1
16	1/2 flèche en "V" droite	S35701	1
17	Traverse avant	S45440	1
18	Vérin Av.g-Ar.d Lg400 à 45°	691433	2
	Vérin Av.d-Ar.g Lg400 à 45°	691440	2
19	Longeron droit	S35560D	1
20	Essieu 650kgs F EAB 796-1634G	636007	1
21	Roue 500x10 DELI	147091	3
	Support de prise 7 broches	636564	1



Caisse

Rep.	Désignation	Réf.	Qté
22	Poignée claquante	635840	1
23	Eclaireur de plaque	672845	1
24	Panneau extérieur de porte	S45378V	1
25	Chassis de porte	S35893	1
26	Panneau intérieur de porte	S45278V	1
27	Feu arrière droit	628842	1
28	Panneau arrière droit	S35868V	1
29	Nez de marche	S35583	1
30	Plancher	S26728	1
31	Ridelle droite	S45396DV	1
32	Passage de roue ouvert	693130	2
33	Pied de plateau droit	S26817DV	1
34	Sangle de plateau lg 25cm	S17419	4
35	Sangle de plateau lg 180cm	S17431	4
36	Coupelle + Top Sodep	638827	4
37	Verrou de tube	634539	4
38	Chape d'articulation plateau AR.D.	S36112AR	1
39	Chape d'articulation plateau AV.D.	S36112AV	1
40	Entretoise chape de plateau	S16111	4
41	Renfort de plateau	S17468V	2
42	Catadioptré rond jaune	629504	4
43	Catadioptré rond blanc	629511	2
44	Ridelle avant	S45218V	1
45	Chape d'articulation plateau AV.G.	S36113AV	1
46	Pied de plateau inférieur	S16176	4
47	Plateau de couchage	S26819	2
48	Ridelle gauche	S45396GV	1
49	Pied de plateau gauche	S26817GV	1
50	Chape d'articulation plateau AR.G.	S36113AR	1
51	Panneau arrière gauche	S35869V	1
52	Profil RUBBERIA ref.11253/3359	636687	0.7
53	Feu arrière gauche	628835	1
54	Triangle rouge réfléchissant	629498	2
	Compas 120x93 droit ZN	671930	1
	Compas 120x93 gauche ZN	671947	1
	Cavalier pour tube Ø20 noir	671817	4
	Support compas	S17212	2
	Renfort plateau en toile enduite	S16914	6



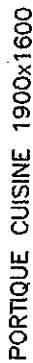
Plateau et armature

Rep.	Désignation	Réf.	Qté
55	Charnière anglaise réf:36009	636655	8
56	Bielle	S17549V	2
57	Arceau de faitière avant	S17551V	1
58	Tube d'arceau gauche	S17545V	2
59	Tube d'arceau secondaire gauche	S17553T	2
60	Coulisse d'arceau secondaire	S17555V	
61	Sangle d'armature	S17562A	4
62	Anneau brisé modèle CF série M	636335	10
63	Arceau principal	S26751V	3
64	Tube d'arceau secondaire droit	S17554T	2
65	Arceau complet droit	S26007V	1
66	Tube d'arceau droit	S17547T	2
67	Pièce coulissante	S26339	2
68	Tube de faitière	S16176V	1
69	Arceau faitière arrière	S17552V	1
70	Rondelle à griffe "STARLOCK" réf:67	662297	2
71	Ressort de compression 0.8x14 fil Ø7	661139	2
72	Axe Ø7x40 zingué plan 16369	633747	2
73	Boule bakelite réf:1180	664796	2
74	Cloison de coffre droit	S35578DV	1
75	Panneau de coffre droit & gauche	S35672V	2
76	Dessus de coffre droit	S18307	1
77	Tapis de sol	S27101.04	1
78	Cloison de coffre gauche	S35578GV	1
79	Dessus de coffre gauche	S18307	1

Bâche et matelas

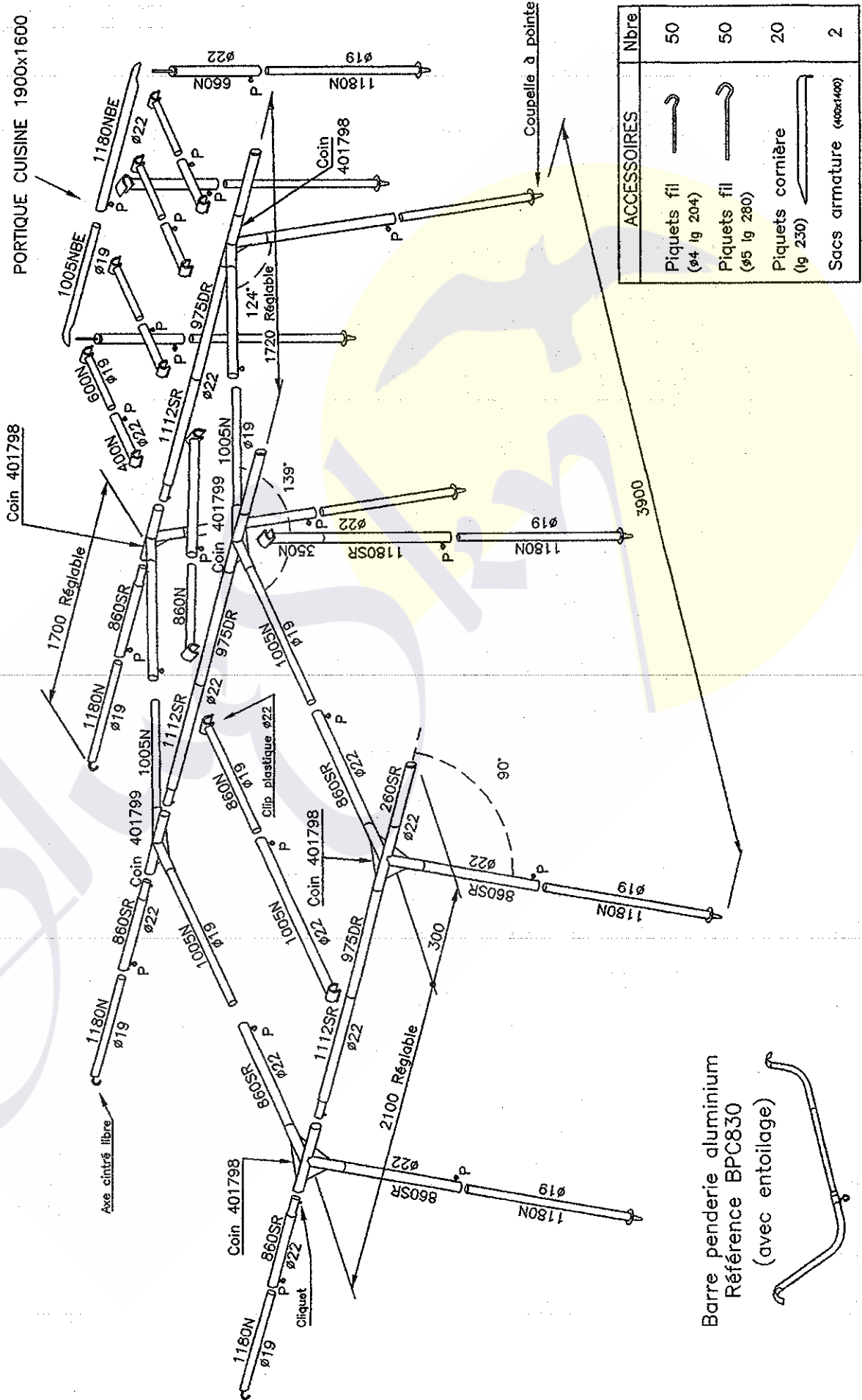
Rep.	Désignation	Réf.	Qté
	Bâche de route	BR609D1	1
	Plaque mousse 1880 x 390 x 100	632467	2
	Plaque mousse 1880 x 1000 x 100 qual.	632863	2

PT609M



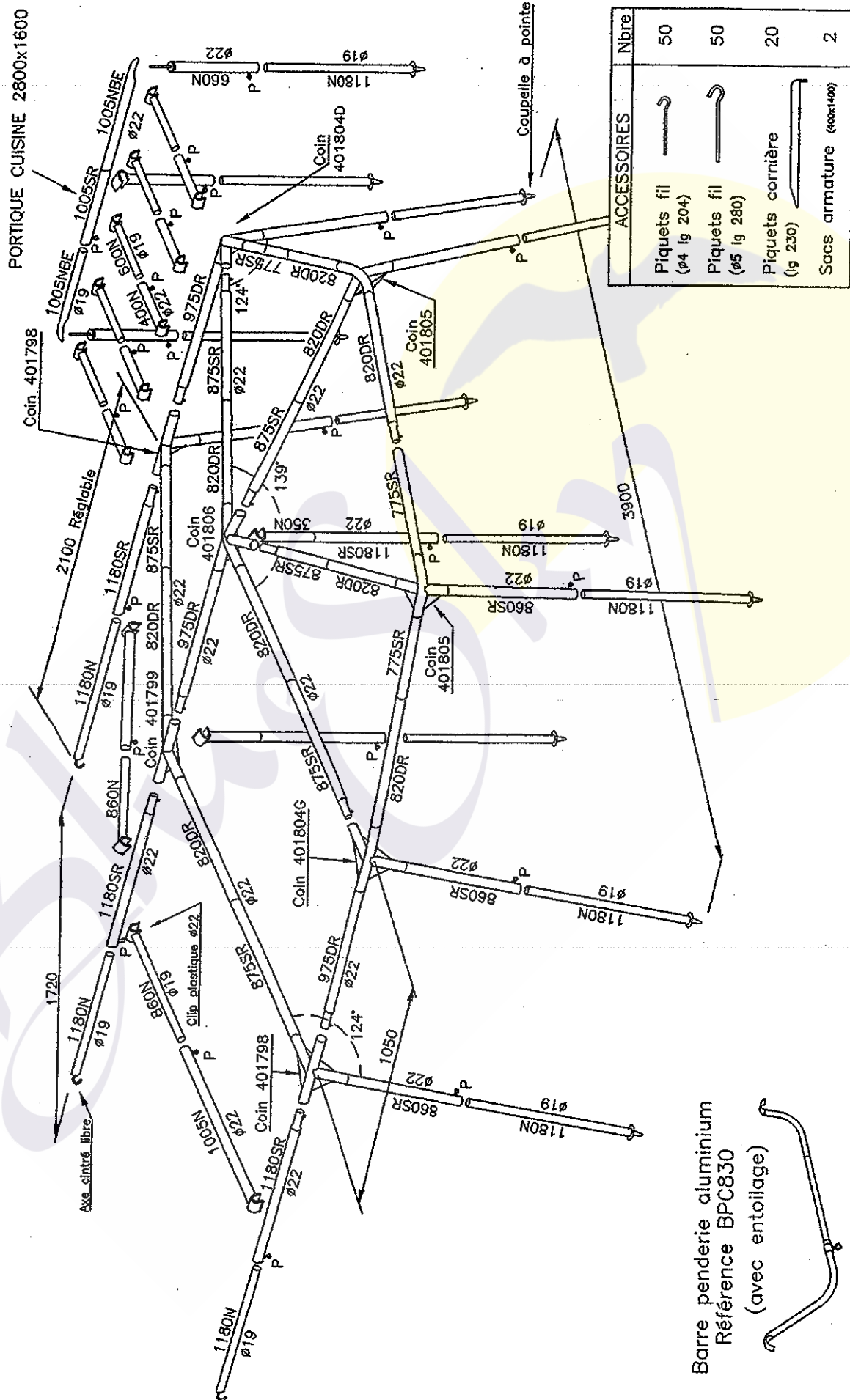
Barre penderie aluminium
Référence BPC830
(avec entoilage)

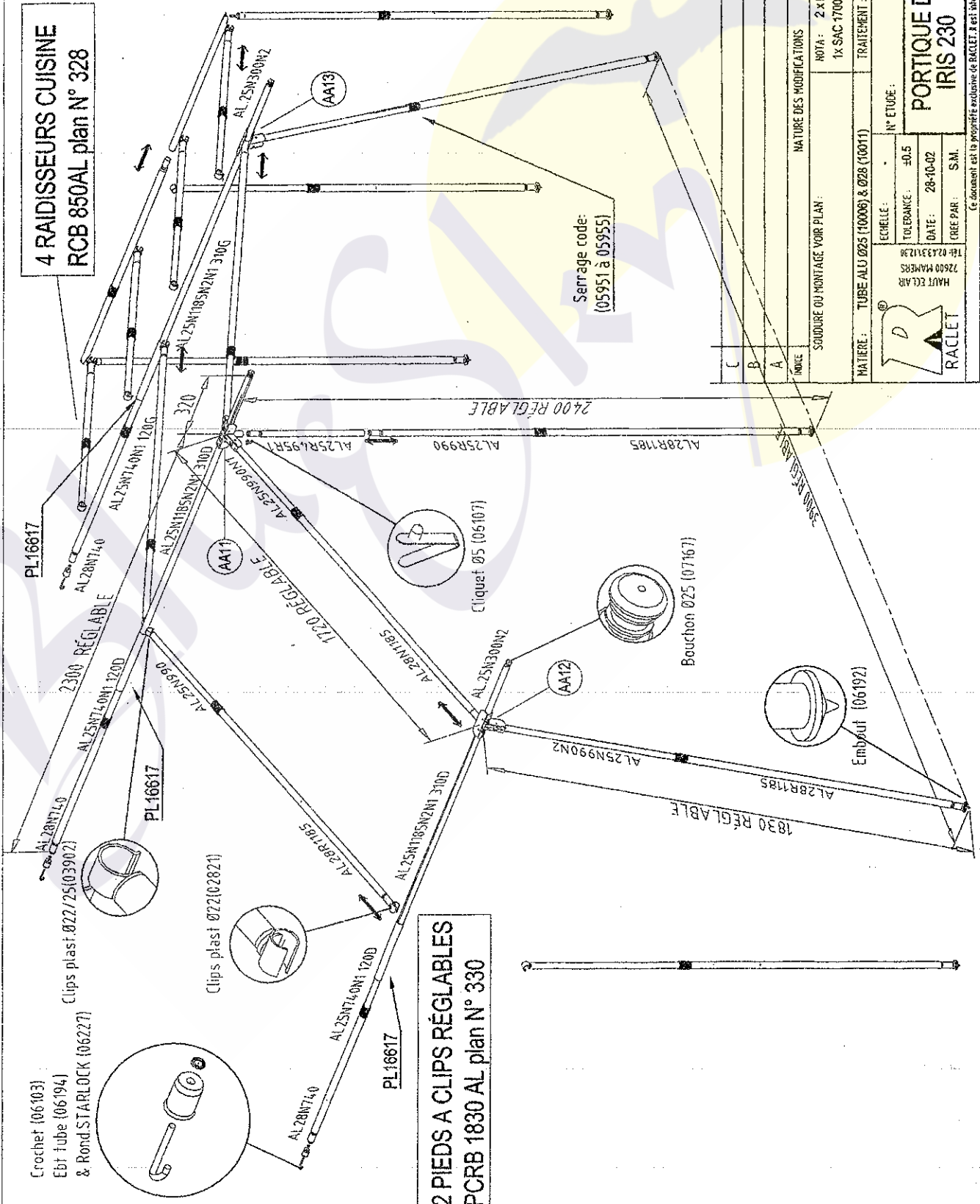
PORTIQUE D'AVANCÉE PT609N



Barre penderie aluminium
Référence BPC830
(avec entoilage)

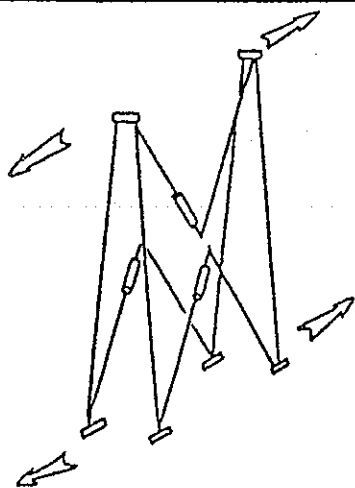
PORTIQUE D'AVANCÉE PT6090



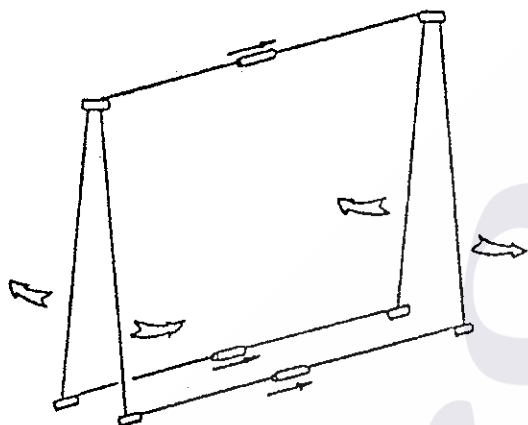


C		B		A	
INDICE		NATURE DES MODIFICATIONS		DATE	
SOUDURE OU MONTAGE VOIR PLAN :		NOTA : 2 x PAC-20.20.10 1x SAC-1700x540		FAIT PAR	
MATERIE : TUBE ALU Ø25 (10006) & Ø28 (10011)		TRAITEMENT :		DATE	
ECHAPELLE :		N° ETUDE :		N° PLAN :	
TOLERANCE : ±0.5		DATE : 28-10-02		P613MA	
DATE : 28-10-02		FREE PAR : S.M.		PORTIQUE D'AVANCÉE AUTOMATIQUE ALU	
HAUT ECLAIR		IRIS 230		RACLET	
72600 HAMERS		TE: 02.43.31.12.34		Ce document est la propriété exclusive de RACLET. Il est interdit d'en faire usage sans autorisation.	
EMIS LE :					

1

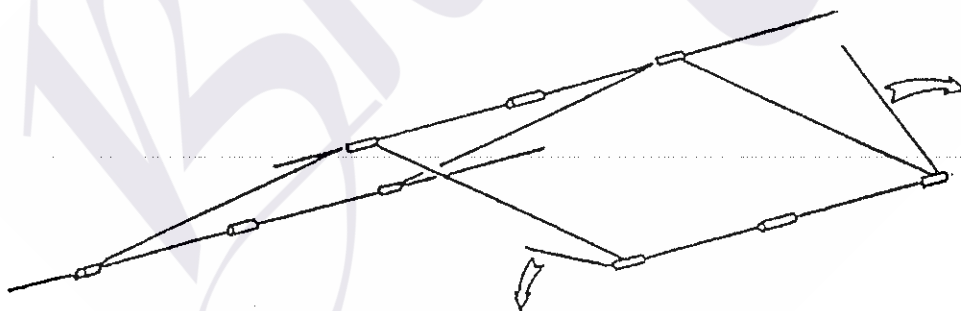


2

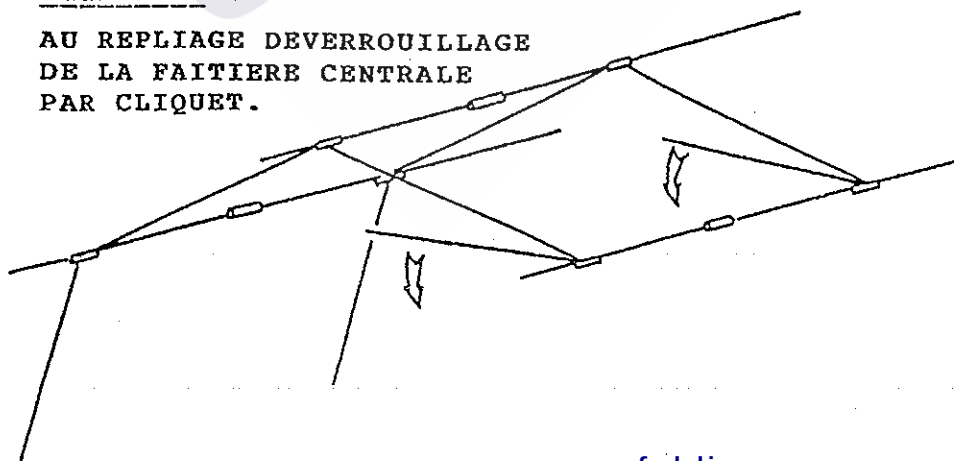
**ATTENTION :**

VERROUILLAGE DE LA FAITIÈRE PAR CLIQUET.

3

**4 ATTENTION :**

AU REPLIAGE DEVERROUILLAGE DE LA FAITIÈRE CENTRALE PAR CLIQUET.



1) - Tenir l'armature automatique verticalement par rapport au sol (les articulations jaunes en haut et les blanches en bas). Ecarter les 2 articulations jaunes l'une de l'autre jusqu'à ce que la faitière soit horizontale, puis coulisser la glissière sur les pièces plastiques pour verrouiller. Procéder de la même façon pour les articulations blanches;

2) - Déployer les deux éléments ainsi formés.

3) - Déverrouiller les faitières arrières ainsi que les tubes de casquette, en appuyant sur les cliquets. Les bloquer à l'horizontal à l'aide de ceux-ci.

4) - Débloquent les pieds et les amener en position

5) - Ajuster l'armature sur la caravane en utilisant les différents colliers de réglage.

6) - Pour le repliage procéder en sens inverse.

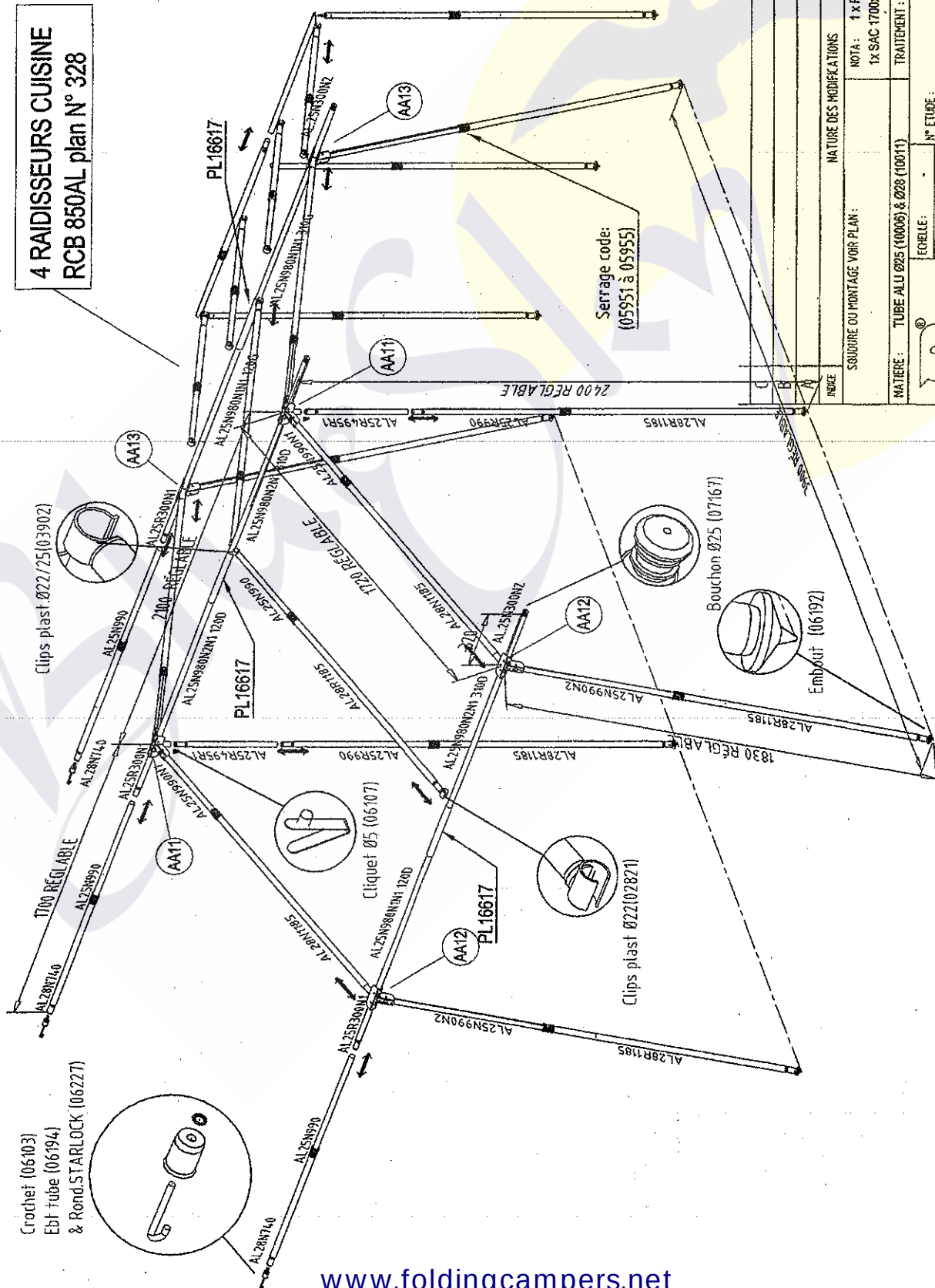


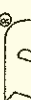
DÉPLIAGE DU PORTIQUE D'AVANCEE AUTOMATIQUE

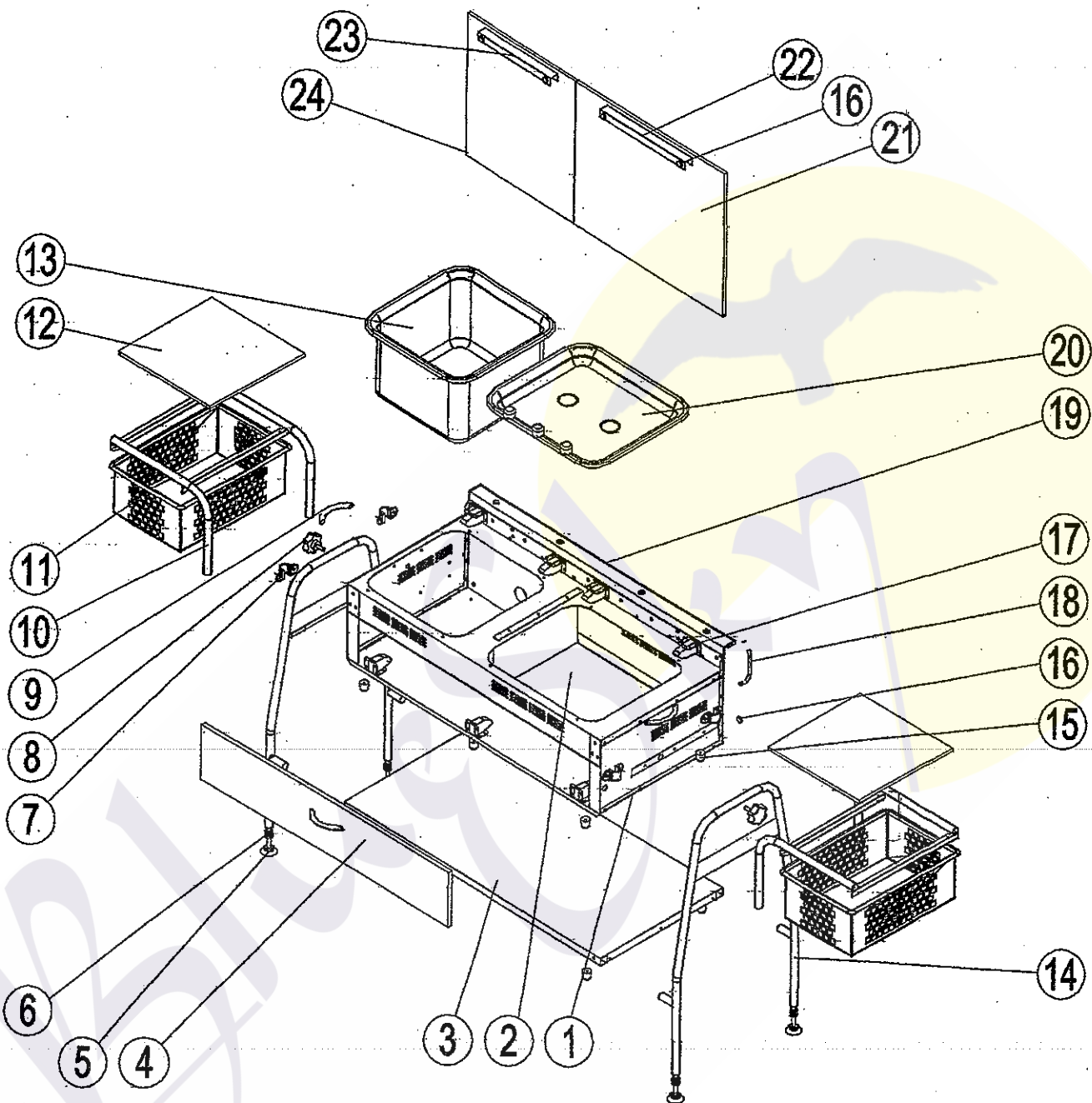
Crochet (06103)
Ebt tube (06194)
& Rond.STARLOCK (06227)

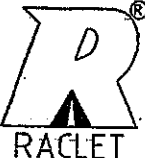
PORTIQUE CUISINE
PCB 1900x1600
plan N° 326

BARRE PENDERIE
BPC 830 plan N° 331



INDICE	NATURE DES MODIFICATIONS		FAIT PAR	DATE
SBOURNOUE OU MONTAGE VOR PLAN :		NOTA : 1 x PAC-20.20.10 & 1 x PAC-30.30.10 1x SAC 1700x540		
MATIERE : TUBE ALU Ø225 (100005) & Ø228 (100111)		TRAITEMENT :	N° ETUDE :	N° PLAN : P613NA
		PORTIQUE D'AVANCÉE AUTOMATIQUE ALU IRIS 380		
		ECHELLE : - TOLERANCE : ±0,5 DATE : 29-10-02 CREF PAR : S.M.		
		HAUT ECLAIR 172609 HAMBERS TEL: 02.63.31.12.30		
		Le document est la propriété exclusive de RACLET. Il est interdit d'en faire usage sans autorisation.		
FINIS LE :				



C			
B			
A			
INDICE	NATURE DES MODIFICATIONS	FAIT PAR	DATE
SOUDURE OU MONTAGE VOIR PLAN :		NOTA :	
MATIERE :		TRAITEMENT :	
 RACLET HAUT ECLAIR 72600 MANERS Tél: 02.43.31.12.30	ECHELLE :	N° ETUDE :	
	TOLERANCE : ± 0.5	N° PLAN : 17484 B	
	DATE : 18.03.03	MEUBLE DE CUISINE 2 FEUX + GRILL	
	CREÉ PAR : M.L.		
Ce document est la propriété exclusive de RACLET. Il est interdit d'en faire usage sans autorisation.			
EMIS LE :			

Cuisine 2 feux + grill

Rep.	Désignation	Réf.	Qté
1	Caisson de meuble cuisine	PL27104.CV	1
2	Dessous de grill	PL35716	1
3	Etagère basse	PL16944.CV	1
4	Porte de meuble de cuisine	18318	1
5	Vérin rotule Ø10 M10 Lg50 Réf:VR415N	03985	4
6	Ecrou court Ø20 M10 Réf:CC021N	03984	4
7	Cavalier plastique noir pour tube Ø10	07181	4
8	Rondex noir M8x25 50H25 réf.281442500	06481	2
9	Poignée métal CAD Ø25 nickelée	03529	3
10	Support banette	PL26467.CV	2
11	Panière à linge MM Réf:15165/063 ivoire	03380	2
12	Boiserie support banette	18303	2
13	Evier inox 370x370 Mod.910	08078	1
14	Pied de meuble de cuisine	PL17024.CV	1
15	Butée caoutchouc blanc Réf:46354.1	03664	10
16	Butée caoutchouc Réf:735.1 VR.	03663	10
17	Charnière ressort 24670-001 ZN	07189	7
18	Gazerie M.C. avec grill	PL17475	1
19	Profil d'accrochage sur porte de caravane	PL35694.CV	1
20	Plan de cuisson réf:909 2 feux 420x370	08076	1
21	Dessus droit meuble cuisine	18316	1
22	Grande butée M.C. sans grill	PL16672.CV	1
23	Dessus gauche meuble cuisine	18326	1
24	Petite butée meuble de cuisine	PL16671.CV	1
	Tuyau plastique d'écoulement Lg700	PL16930B	1
	Embout bas mat 18/20 tube	06197	4
	Ecrou + olive + tétine	07208	1
	Poêle réf.700	08079	1
	Raccord bicone droit 920030	03439	1
	Vis papillon M6 tête plastique	06471	2

Warning:

- This unit. is light kitchen material, therefore:
- Do not allow children to push or lean on the kitchen unit**(especially when it used).
- The risk of domestic accident are increased when camping: **Always control children**

Instructions:

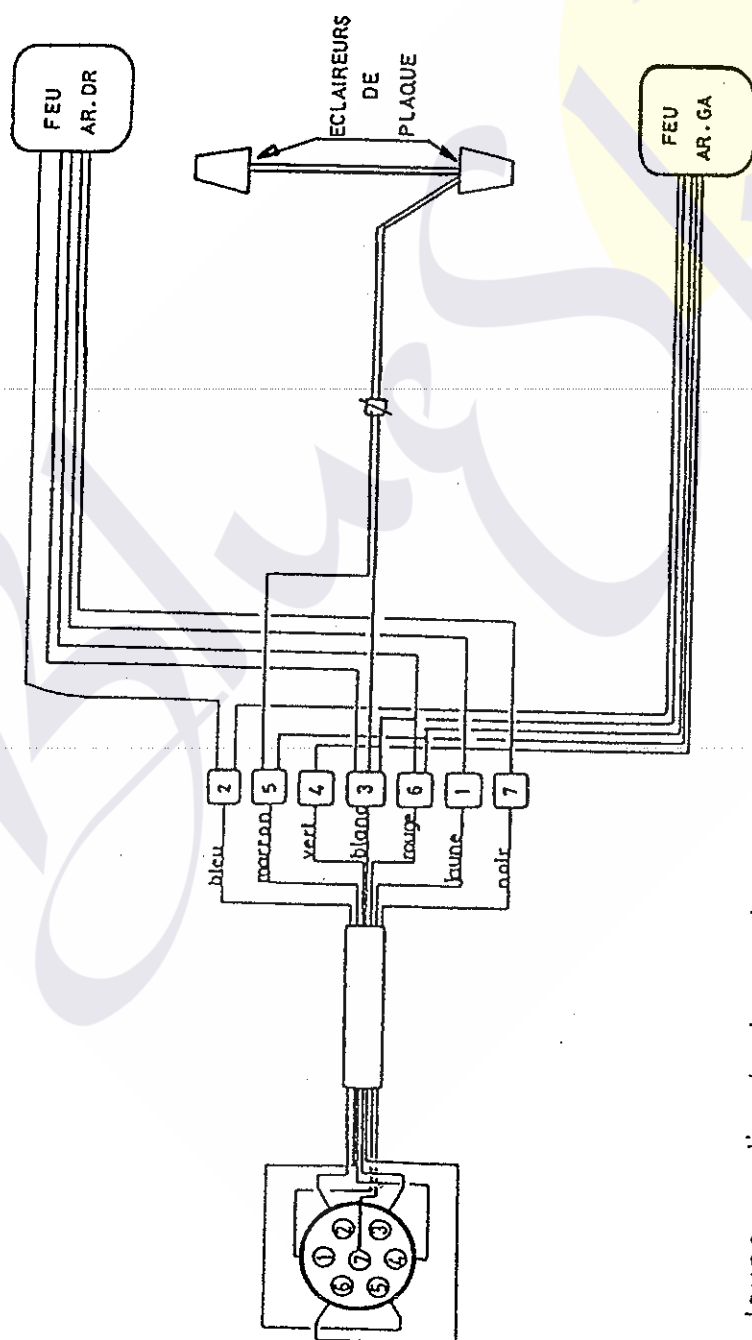
- The door must always be open when using the grill.
- After the grill has been on for a certain period of time, one must wait 10mns before re-lighting.
- When using the kitchen unit, make sure that the gas-cook cover is locked in an upright position.

PL17484B

RACLET Haut-Éclair 72600 MAMERS (FRANCE)

Tél. 02.43.31.12.30 - Fax 02.43.31.12.31 - www.raclet.fr

SCHEMA BRANCHEMENT ELECTRIQUE



- | | |
|----------|-------------------------|
| ① Jaune | clignotant gauche |
| ② Bleu | feu de brouillard |
| ③ Blanc | masse |
| ④ Vert | clignotant droit |
| ⑤ Marron | feu rouge droite-plaque |
| ⑥ Rouge | feu stop |
| ⑦ Noir | feu rouge gauche |

***Vous venez d'acquérir une caravane pliante toile, entièrement conçue et réalisée dans nos ateliers de Mamers (France).
Ce modèle a subi un contrôle rigoureux à tous les stades de sa fabrication.
Afin qu'il vous donne entière satisfaction et vous permette de passer d'agréables moments de détente, nous vous conseillons de lire attentivement cette notice.***

AVANT DE PRENDRE LA ROUTE

VÉRIFIER

- La pression des pneumatiques (la norme à respecter figure sur le côté de la caisse).
- Le serrage des boulons de roues ; le couple de serrage sera contrôlé après un parcours de 25 à 40 km, puis après 100 km, ensuite périodiquement.
- Le fonctionnement des feux de signalisation.
- Le chargement de la remorque. Ne pas dépasser le poids total en charge autorisé. Bien répartir la charge, (force d'appui d'environ 20 kg sur la tête d'attelage).
- Le bon emboîtement de la tête d'attelage sur la boule de traction de votre voiture.

SUR LA ROUTE

- GARDEZ suffisamment de DISTANCE avec le véhicule qui vous précède.
- Lors des DÉPASSEMENTS, n'oubliez pas, avant de vous rabattre, que votre véhicule se prolonge de la longueur hors tout de la caravane pliante.

BONNE ROUTE !

MONTAGE

- 1 - Dételer et amener la remorque en position.
- 2 - A l'aide de la manivelle, descendre les vérins de façon à stabiliser la remorque en position horizontale. Sur un terrain meuble, prévoir des cales sous les semelles.
- 3 - Oter la bâche. Déployée sous un des plateaux, elle vous permettra d'aménager un rangement étanche.
- 4 - Ouverture des plateaux de couchage.



DÉPLIAGE AUTOMATIQUE

Faire pivoter le plateau gauche, ensuite le plateau droit. Les plateaux se posent sur des pieds télescopiques, assurant le réglage d'horizontabilité des couchages. Régler ceux-ci, si nécessaire.

La toile de la tente est solidaire des deux plateaux ; elle se déploie automatiquement sur l'armature.

5 - Monter au centre de la caravane, et pousser de bas en haut l'arceau de faîtage : il se verrouille automatiquement. Les pièces coulissantes (têtes boules noires) vous permettent un réglage rapide.

6 - Fermer la porte de l'entoilage et fixer celui-ci au sol à l'aide des piquets, en commençant par le côté du plateau déplié en premier.

Les couchages sont prêts pour une courte étape !

MONTAGE DE L'AUVENT

• VERSION PORTIQUE AUTOMATIQUE ALUMINIUM

- Déplier le portique en suivant les consignes au verso du plan.
- Accrocher les faîtières aux arceaux de l'armature de la remorque. (Régler au minimum les faîtières et les pieds avant).
- Sortir l'entoilage de son sac, l'étendre au sol, les fermetures à glissière de jonction face à la caravane.
- Glisser la toile sur l'armature. Fixer la toile d'auvent à la toile de caisse (pour faciliter l'accrochage de la fermeture, baisser la faîtière centrale de l'armature de caisse).
- Attacher les lacettes de maintien de la toile, régler la tension de celle-ci à l'aide des coulisses de faîtage (en ayant auparavant repositionner la faîtière centrale de l'armature de caisse). Régler la hauteur des pieds.

• VERSION ARMATURE ACIER

- Disposer au sol les différents éléments de l'armature d'auvent (suivant plan joint à l'armature).
- Sortir l'entoilage de son sac, l'étendre au sol, les fermetures à glissière de jonction face à la caravane. Fixer la toile d'auvent à la toile de la caisse.
- Glisser l'armature sous la toile. Accrocher les faîtières aux arceaux de l'armature principale de la remorque. Attacher les lacettes de maintien de la toile, régler la tension de la toile à l'aide des coulisses de faîtage. Régler la hauteur des pieds.
- Fermer entièrement l'auvent et fixer l'entoilage au sol à l'aide des piquets.

IMPORTANT : Une bavette de protection est prévue pour abriter les fermetures à glissière. Vérifier qu'elle est bien positionnée.

- Si votre caravane est équipée d'un vélum, suspendre celui-ci en commençant par le centre. Piqueter les retombées de murs au sol.

BON SÉJOUR !

REPLIAGE

- La toile de tente étant solidaire de l'armature et des plateaux, ne pas l'en détacher.

1 - Démonter l'auvent, le rabattre sur le toit de la caravane, ou bien le détacher et le ranger à l'intérieur, ou au-dessus du plateau supérieur.

2 - Déverrouiller les deux pièces coulissantes de l'armature.

3 - Basculer le plateau droit sur le sommet de la caisse, puis le gauche.

4 - Fermer la porte et remettre la bâche.

5 - Remonter les vérins.

Si vous avez plié la toile humide, il est indispensable de la faire sécher et de l'aérer dès que possible (pendant une journée minimum).

ENTRETIEN

CHANGEMENT DE ROUE

- Descendre les deux vérins opposés à la roue à changer.
- Débloquer les boulons de roue.
- Lever la remorque à l'aide du cric de votre voiture en disposant celui-ci sous le corps d'essieu ou sous le longeron.

ATTENTION : NE PAS APPLIQUER LE CRIC SUR LE PLANCHER.

- Avant de retirer la roue, descendre les deux autres vérins.
- Changer la roue, bloquer. Vérifier le serrage après quelques kilomètres.

CARROSSERIE

- Elle est en tôle acier électrozinguée, traité polyester. Vous l'entretiendrez comme la carrosserie de votre voiture.

ENTOILAGE

- Ne jamais laisser la toile pliée humide plus de 24 heures.
- Les toiles coton RACLET sont traitées contre les moisissures. Ne jamais utiliser de détergent ou de dégraissant, ne jamais pulvériser d'insecticide près de la toile.

STOCKAGE

- Les caravanes pliantes toile RACLET ont un faible encombrement. Si, toutefois, vous êtes amené à stocker votre remorque à l'extérieur, nous vous conseillons de retirer la partie toile.

**You have just become the owner of a RACLET trailer tent.
This model has been strictly controlled at every stage of manufacturing.
In order to ensure you full satisfaction and many pleasant moments of relaxation, we
advise you to read carefully the following instructions.**

BEFORE TAKING THE ROAD

CHECK

- Tyre pressure (correct pressure is indicated on the trailer body).
- That wheel mounting nuts are tight (the tightening torque shall be verified after 25 to 40 km, after 100 km and then periodically).
- That all lighting and signalling equipment functions properly.
- Loading (the maximum authorized weight under load must not be exceeded). See that load is properly distributed (a bearing pressure of approximately 20 kg on auto coupling gear).
- That caravan coupling head is firmly secured to the coupling sphere of your auto.

ON THE HIGHWAY

- MAINTAIN a sufficient DISTANCE from the vehicle in front of you.
- When OVERTAKING do not forget when pulling back into your lane that the length of your vehicle is increased by that of the caravan.

And HAVE A GOOD TRIP !

TO ERECT

- 1 - Detach and bring trailer into position.
- 2 - Using the crank, lower stabilizer legs making sure that trailer is horizontal. If ground is soft place extra pads under the stabilizer shoes.
- 3 - Remove cover ; spread underneath one of the platforms (it will provide a means of waterproof storage).
- 4 - Open out the sleeping platforms.



Automatic Fold-out

First swing out the left platform, then the right. Both platforms are supported by adjustable telescopic bars to ensure a horizontal sleeping surfaces. The canvas is firmly attached to the two platforms and opens out with its framework.

- 5 - Enter the center part of the caravan and force the roof bar upwards ; it will automatically lock into position. The sliding parts (black spherical heads) provide a rapid means of adjustment.
 - 6 - Close door in tenting and stake latter to ground.
- The bedding is ready for an overnight stop !

TO ERECT AWNING

- « **AUTOMATIC** » ALUMINIUM AWNING FRAME
- Unfold the framework according to the notes on the reverse of the plan.
- Position the sliding metal pieces along the ridge poles, over the folding joints. (Adjust the uprights (legs) to their minimum position).
- Take the awning canvas out of the bag and lay it on the ground. Position the main zips towards the trailer cabin. Slide the awning canvas over the frame. Connect the awning zips to the trailer cabin zips. (To assist you, attach the centre awning frame hook into the cabin frame). Raise the uprights (legs) to a higher position.
- Use the tie-tapes to fasten the canvas to the frame. Adjust the tension using the ridge pole adjustments. (Ensure the framework is centrally positioned with respect to the roof canvas reinforcing). Finally adjust the uprights to achieve a suitable « set » of the canvas.

• STEEL AWNING FRAME

- Lay out the different framework elements on the ground (see diagram attached).
- Remove canvas from bag, spread out on ground with junction slide enclosures facing caravan. Attach awning ridge elements to main caravan ridge bar. Tie cloth retainers and adjust the tension of the tenting by means of sliding framework elements. Adjust the height of the feet.
- Completely close awning and stake tending to ground.

IMPORTANT : A protective flap is provided to shelter the zip-pers ; make sure it is correctly positioned.

- If your caravan is equipped with a ceiling lining, attach it starting from the center and stake side drops to the ground.

HAVE A PLEASANT STAY !

TO DISMANTLE

- The caravan canvas must never be detached from the platforms or the framework elements.

- 1 - Dismount awning either fold it back over the roof of the trailer or detach and place inside.
- 2 - Unlock the two sliding elements of the framework.
- 3 - Swing the right platform onto the summit of the trailer body, and then the left.
- 4 - Close the door and install the cover.
- 5 - Raise stabilizer legs.

If the canvas was wet when folded it must be aired and dried as soon as possible (within 24 hours at least).

MAINTENANCE

CHANGING A WHEEL

- Lower the two stabilizer legs opposite the wheel to be changed.
- Loosen wheel mounting bolts.
- Lift the trailer by means of your car jack by placing it underneath the axle or chassis longeron.

CAUTION : NEVER PLACE JACK UNDERNEATH FLOORING.

- Before removing wheel lower the other two stabilizer legs.
- Change wheel, replace and tighten bolts ; check tightness after several kilometers.

TRAILER BODY

- In sheetsteel zinc-plated by electrolysis and coated with polyester. It should receive the same care as your car body.

CANVAS

- Must not remain folded while wet more than 24 hours.
- RACLET cotton cloth is treated against mildew. Never use detergents or solvents.
- Never allow the canvas to come in contact with insecticide spray.

STORAGE

- RACLET trailer tents take up little space.
- If your trailer must be stored in the open, it is advisable that all canvas be removed.

Avete appena acquistato un carrozzone tenda interamente ideato e realizzato nel nostro atelier di Mamers (France).

Questo modello ha subito un controllo rigoroso in tutti gli stadi della sua fabbricazione. Perché possa soddisfarvi interamente e possa permettervi di trascorrere allegri momenti di relax, vi consigliamo di leggere attentamente queste istruzioni.

PRIMA DI INIZIARE IL VIAGGIO

VERIFICARE

- La pressione degli pneumatici (la norma da rispettare appare sulla sbarra trasversale davanti al telaio).
- I bulloni della ruota che siano ben avvitati, la coppia di serraggio sarà controllata dopo un percorso che va da 25 a 40 km, successivamente dopo 100 km e poi periodicamente.
- Il funzionamento delle luci di segnalazione.
- Il carico del rimorchio. Non superare il peso di carico totale autorizzato. Sistemare bene il carico (resistenza d'appoggio di circa 20 kg sulla parte anteriore d'attacco).
- Il buon incastro della parte anteriore d'attacco sul gancio di trazione della vostra auto.

IN VIAGGIO

- Mantenere una distanza sufficiente dal veicolo che vi precede.
- Durante il sorpasso non dimenticate, prima di rientrare nella corsia, che il vostro veicolo è prolungato di tutto l'ingombro del carrello.
- Nel caso di carrello tenda frenato, se l'auto tende ad indietreggiare, inserire la chiusura a catenaccio del freno di stazionamento.

BUON VIAGGIO !

MONTAGGIO

- 1 - Sganciare e mettere il rimorchio in posizione.
- 2 - Con l'aiuto della manovella, far scendere i martinetti in modo da stabilizzare il rimorchio in posizione orizzontale. Su un terreno instabile, mettere delle zeppe sotto le staffe di sostegno.
- 3 - Togliere il telone di copertura. Piegato sotto un pianale vi permetterà di avere una sistemazione a tenuta stagna.
- 4 - Apertura dei piani di pernottamento.



Spiegamento automatico

Far ruotare il pianale sinistro, poi quello destro. I pianali si appoggiano su dei piedini telescopici, che assicurano la sistemazione orizzontale dei letti. Regolare questi ultimi, se necessario. Il telo della tenda è collegato ai due pianali e si spiega automaticamente sulla paleria.

5 - Salire al centro del carrello e spingere dal basso verso l'alto l'asta di colmo: essa si blocca automaticamente. Le parti scorrevoli (sfere nere) vi permettono un rapido assestamento.

6 - Chiudere la porta del rivestimento e fissarlo al suolo con l'aiuto dei picchetti.

I letti sono pronti per una breve tappa !

MONTAGGIO DELLA VERANDA

• VERSIONE VERANDA AUTOMATICA IN ALLUMINIO

- Dispiegare la paleria della veranda in alluminio seguendo le istruzioni qui allegate (nel retro dello schema).
- Accanciare i paletti del tetto all'armatura del rimorchio (regolare al minimo i pali) ed i piedini anteriori.
- Togliere il telo dal sacco, stenderlo a terra con le cerniere di giunzione che cuardino il carrello fare scivolare il telo sull'armatura, fissare il telo della veranda con il telo del carrello. (Per facilitare la chiusura della cerniera, abbassare il paletto centrale dell'armatura del carrello).
- Annodare le fettucce per fissare il telo alla paleria, regolare la tensione registrando i galletti dei pali (avendo rimesso nella posizione giusta il paletto centrale del carrello). Per ultimo, regolare l'altezza dei piedini.

• VERSIONE IN ACCIAIO

- Disporre a terra i diversi elementi della paleria della veranda (seguendo lo schema unito alla paleria).
- Togliere il telo dalla sua sacca, stenderlo a terra con le chiusure lampo di giuntura di fronte al carrello.
- Fissare il telo della veranda al telo del cassone.
- Far slittare la paleria sotto il telo. Agganciare l'asta di colmo agli archi della paleria principale del rimorchio. Annodare i laccetti di fissaggio del telo e regolare la tensione del telo con l'aiuto delle guide di scorrimento dell'asta di colmo.
- Regolare l'altezza dei piedini.
- Chiudere interamente la veranda e fissare il telo al suolo con l'aiuto dei picchetti.

IMPORTANTE : per proteggere le cerniere lampo è prevista una banda di protezione. Verificare che essa sia ben posizionata.

- Se il vostro carrello tenda è equipaggiato anche di un « velum », appenderlo partendo dal centro. Fissare con i picchetti le parti delle pareti che ricadono.

BUONE VACANZE !

RIPIEGAMENTO

- Il telo della tenda forma un tutt'uno con la paleria e con i piani e non deve pertanto essere staccata.

- 1 - Smontare la veranda, spianarla sul tetto del carrello tenda o meglio staccarla e disporla all'interno.
- 2 - Sbloccare le due parti scorrevoli della paleria.
- 3 - Ribaltare il pianale destro sulla sommità del cassone e poi il sinistro.
- 4 - Chiudere la porta e rimettere il telone.
- 5 - Rimontare i martinetti. Se avete piegato il telo umido, è necessario farlo asciugare e aerearlo appena possibile (per un minimo di un giorno).

MANUTENZIONE

CAMBIO DELLA RUOTA

- Far scendere i due martinetti opposti alla ruota da cambiare.
- Sbloccare i bulloni della ruota.
- Alzare il rimorchio con l'aiuto del cric della vostra auto, ponendolo sotto l'assale o sotto il longherone.

ATTENZIONE : NON APPLICARE IL CRIC SUL PAVIMENTO.

- Prima di togliere la ruota, far scendere gli altri due martinetti.
- Cambiare la ruota, bloccarla. Verificare se i bulloni sono ben chiusi dopo qualche chilometro.

CARROZZERIA

- La carrozzeria è in lamiera d'acciaio elettrozincata, trattata poliestere. Da trattare come la carrozzeria della vostra auto.

TELO

- Mai lasciare il telo piegato se umido, più di 24 ore.
- I teli di cotone RACLET, sono anti-muffa ; mai utilizzare detersivi o sgrassanti.
- Non spruzzare mai insetticidi vicino al tessuto della veranda.

IMMAGAZZINAGGIO

- I carrelli tenda RACLET hanno un minimo ingombro. Se tuttavia, siete costretti a tenere il vostro rimorchio all'esterno, vi consigliamo di ritirare la parte in tela.

Acaba usted de adquirir un remolque-tienda, enteramente concebido y realizado en nuestra fábrica de Mamers (Francia). Este modelo ha sido sometido a un control riguroso en todas las etapas de su fabricación.

Para que le brinde entera satisfacción y le permita pasar agradables momentos de descanso, le aconsejamos que lea atentamente estas instrucciones.

ANTES DE TOMAR LA CARRETERA

VERIFICAR

- La presión de los neumáticos (la norma a respetar figura en el lado de la caja).
- El apriete de los perno de las ruedas ; este apriete será controlado después de un recorrido de 25/40 Kms., posteriormente después de 100 Kms. y a continuación periódicamente.
- El funcionamiento de las luces de señalización.
- La carga del remolque. No exceder el peso total en carga autorizada. Repartir bien la carga (la fuerza de apoyo sobre la cabeza del enganche debe de ser aproximadamente de 20 Kgs.).
- El buen acople del cabezal del remolque sobre el enganche del coche.

EN LA CARRETERA

- MANTENGA una DISTANCIA suficiente con el vehículo que le precede.
- Al adelantar a otro coche no olvide, antes de volver a ocupar su carril, que su vehículo se prolonga con la longitud del remolque-tienda.

; BUEN VIAJE !

MONTAJE

- 1 - Desenganchar y llevar el remolque a su posición.
- 2 - Con la manivela, bajar las patas extensibles para estabilizar el remolque en posición horizontal. Sobre un terreno muldido, prever calces bajo las patas.
- 3 - Retirar el toldo. Desplegar bajo una de las plataformas, la misma le permitirá crear un espacio « estanco ».
- 4 - Abertura de las plataformas que constituyen las habitaciones.



Despliegue automático

Hacer pivotar la habitación izquierda y a continuación la derecha. Las habitaciones se soportan sobre patas telescópicas, asegurando la regulación de horizontalidad de las camas. Ajusta éstas si procede. La lona de la tienda está unida a las dos plataformas ; se despliega automáticamente sobre la armadura. 5 - Subir en el centro del remolque -salón- y empujar de abajo hacia arriba del arco del cumbrero, el mismo se bloquea automáticamente. Las piezas deslizantes (bolas negras) le permiten una regulación rápida. 6 - Cerrar la puerta de la lona y fijarla en el suelo con dos piquetas comenzando por el lado de la habitación desplegado en primer lugar ; Las camas están listas para una corta estancia !

MONTAJE DEL AVANCE

• VERSION DE ARMADURA AUTOMATICA EN ALUMINIO

- Desplegar la armadura siguiendo las consignas en el dorso del plano.
- Acoplar los ganchos a los arcos de la armadura del remolque, regular todas las barras telescópicas conforme a vuestras necesidades.
- Sacar la lona de su saco, extenderla por el suelo, la cremallera de unión al módulo de habitaciones frente al remolque.
- Hacer deslizar la lona sobre la armadura. Fijar la lona del avance a la lona del remolque (para facilitar el pase de la cremallera bajar el arco del cumbrero).
- Atar los lazos de sujeción de la tela, regular la tensión de ésta mediante las barras telescópicas del techo (habiendo reposicionando antes el arco central de la armadura de la caja del remolque). Regular la altura de las patas.

• VERSION ARMADURA DE ACERO

- Disponer en el suelo los diferentes elementos de la armadura del avance (según el plano que se adjunta la armadura).
- Sacar la lona de su saco, extenderla en el suelo con la cremallera de unión frente al remolque. Fijar la lona del avance a la lona del remolque (módulo de habitaciones).
- Deslizar la armadura bajo la lona. Acoplar los ganchos de los extremos de la armadura del avance a los arcos de la armadura principal del remolque. Atar las lacetas de sujeción de la lona, regular la tensión de la misma mediante las barras telescópicas que hacen el cumbrero. Regular la altura de los pies de la misma forma.
- Cerrar enteramente el avance y fijar la lona en tierra con las piquetas.

IMPORTANTE : Está previsto un « canalón » de protección para proteger la cremallera de unión. Verificar que esté bien colocado.

- Si su remolque-tienda está equipado con una visera, suspender esta comenzando por el centro. Fijar con piquetas las caídas de las paredes al suelo.

; BUENA ESTANCIA !

REPLEGADO

- Como la lona del módulo de habitaciones está unida a la armadura y a las plataformas, no desatarla.

- 1 - Desmontar el avance, dejarlo sobre el techo del remolque o bien, desatarlo y ordenarlo en el interior o encima de la plataforma superior (última habitación en replegar).
- 2 - Desbloquear las dos piezas deslizantes de la armadura.
- 3 - Bascular la plataforma (habitación) derecha sobre la parte superior de la caja del remolque y posteriormente la izquierda.
- 4 - Cerrar la puerta y volver a poner el toldo.
- 5 - Subir las patas extensibles.

Si usted plegó la lona húmeda, es indispensable secarla y airearla tan pronto como sea posible (como mínimo durante una jornada). Muy importante : de no proceder así quedará sin efecto todo tipo de garantía sobre las lonas del remolque tienda.

MANTENIMIENTO

CAMBIO DE RUEDA

- Bajar los dos elevadores opuestos a la rueda a cambiar.
- Desbloquear los pernos de rueda.
- Levantar el remolque con el gato de su coche disponiendo éste bajo el cuerpo del eje o bajo el larguero.

ATENCION : NO APLICAR EL GATO SOBRE EL PISO DEL REMOLQUE

- Antes de retirar la rueda bajar los otros dos elevadores.
- Cambiar la rueda, bloquear. Verificar el apriete pasados algunos kilómetros.

CARROCERIA

- Es de chapa de acero electrogalvanizada, tratada con poliéster. Usted le dará el mantenimiento como a la carrocería de su coche.

TELA

- No dejar nunca la tela plegada húmeda más de 24 horas.
- Las telas de algodón RACLET están tratadas contra el moho. No utilizar nunca detergente o desgrasante, no pulverizar insecticida cerca de la tela.

ALMACENAMIENTO

- Las caravanas plegables de tela RACLET tienen dimensiones reducidas. No obstante, si usted tiene que almacenar su remolque en el exterior, le aconsejamos que retire la parte de tela.

U heeft zich een vouwcaravan van tentdoek aangeschaft die in zijn geheel ontworpen en vervaardigd is in onze werkplaatsen in Mamers (Frankrijk). Dit model heeft in alle stadia van de vervaardiging ervan een strenge controle ondergaan. Wilt u er helemaal tevreden over zijn en wil de vouwcaravan u in staat stellen u op prettige wijze te ontspannen, dan raden wij u aan deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen.

VOORDAT U DE WEG OP GAAT

CONTROLEER

- De bandenspanning (de norm die in acht genomen dient te worden, staat vermeld op de zijkant van de carrosserie).
- Of de wielbouten goed aangedraaid zijn : het aantrekkoppel dient gecontroleerd te worden na zo'n 25 à 40 km gereden te hebben, vervolgens na 100 km en daarna periodiek.
- De werking van de signaleringslichten.
- De lading van de aanhanger. Overschrijdt het maximaal toelaatbare gewicht belist niet. Zorg voor een goede verdeling van de lading (steunkracht op de koppelkop ongeveer 20 kg).
- Of de koppelkop goed op de trekhaak van uw auto zit.

OP DE WEG

- **HOUDT** voldoende **AFSTAND** ten opzichte van het voertuig dat voor u rijdt.
- Vergeet bij het **INHALEN** niet dat de totale lengte van uw voertuig van de vouwcaravan langer geworden is.

GOEDE REIS !

MONTEREN

- 1 - Koppel af en zet de aanhanger in de goede stand.
- 2 - Laat de cilinders met behulp van de kruk zodanig zakken dat de aanhanger horizontaal stabiel staat. Op losse grond dient u blokken onder de voetplaten te plaatsen.
- 3 - Verwijder het dekzeil. Indien u dit uitgevouwen onder een van de vloerdelen legt, zal het u mogelijk maken een waterdichte opbergruimte in te richten.
- 4 - Doe de slaapvloerdelen uit elkaar.



Automatisch uitvouwen

Klap het linker vloerdeel om en vervolgens het rechter. De vloerdelen komen op telescooppoten te rusten die zorgen voor het horizontaal staan van de slaapplaatsen. Die poten zonodig afstellen.

Het tentdoek vormt één geheel met de twee vloerdelen ; het ontplooit zich automatisch op het geraamte.

5 - Klim op het midden van de caravan en duw de bovenste staak van beneden naar boven ; hij wordt automatisch vergrendeld. De verschuifbare onderdelen (zwarte bolkoppen) maken een snelle afstelling mogelijk.

6 - Doe de deur van het tentdoek dicht en maak dat tentdoek aan de grond vast met behulp van de haringen, te beginnen bij de zijkant van het vloerdeel dat het eerst uitgevouwen is. De slaapplaatsen zijn klaar voor een korte etappe !

MONTEREN VAN DE VOORTENT

• UITVOERING MET EEN AUTOMATISCH JUK VAN ALUMINIUM

- Vouw het juk uit en neem daarbij de instructies in acht die op de achterkant van de tekening staan.
- Haak de bovenste staken vast aan de bogen van het geraamte van de aanhanger (Stel de bovenste staken en de voorpoten af op het minimum).
- Haal het tentdoek uit de betreffende zak, spreid het uit op de grond met de verbindingsritssluitingen naar de caravan toe.
- Schuif het tentdoek op het geraamte. Maak het voortentdoek vast aan het doek van de carrosserie (om het vasthouden van de sluiting te vergemakkelijken, moet u de middenstaak van het geraamte van de carrosserie naar beneden doen).
- Maak de veters voor het op zijn plaats houden van het tentdoek vast en regel het strak staan van het doek af met behulp van de leisleuven van de bovenste staak (na van te voren de middelste staak van het geraamte van de carrosserie weer in de goede stand gezet te hebben). Stel de hoogte van de poten af.

• UITVOERING MET EEN GERAAMTE VAN STAAL

- Leg de verschillende elementen van het geraamte van de voortent op de grond (als aangegeven op de bij het geraamte gevoegde plattegrond).
- Haal het tentdoek uit de betreffende zak, spreid het uit op de grond met de verbindingsritssluitingen naar de caravan toe. Maak het voortentdoek vast aan het doek van de carrosserie.
- Schuif het geraamte onder het tentdoek. Haak de bovenste staken vast aan de bogen van het hoofdgeraamte van de aanhanger. Maak de veters voor het op zijn plaats houden van het tentdoek vast en regel het strak staan van het doek af met behulp van de leisleuven van de bovenste staken. Stel de hoogte van de poten af.
- Doe de voortent helemaal dicht en maak het tentdoek aan de grond vast met behulp van de haringen.

BELANGRIJK : Een beschermklap is bestemd voor het afdekken van de ritssluitingen. Controleer of die klap goed zit.

- Als uw caravan voorzien is van een zonnezeil, hang die dan op, begin in het midden. Prik de neerhangende delen van de wanden aan de grond vast.

PRETTIG VERBLIJF !

WEER OPVOUWEN

- Aangezien het tentdoek één geheel vormt met het geraamte en de vloerdelen, dient men het er niet los van te maken.

1 - Demonteer de voortent, sla die naar beneden op het dak van de caravan of maak haar los en berg haar op in het interieur of bovenop het bovenste vloerdeel.

2 - Ontgrendel de twee verschuifbare onderdelen van het geraamte.

3 - Klap het rechter vloerdeel om op de bovenkant van de carrosserie en vervolgens het linker.

4 - Doe de deur dicht en breng het dekzeil weer aan.

5 - Monteer de cilinders weer.

Als u het tentdoek opgevouwen hebt, terwijl het nog vochtig was, is het beslist noodzakelijk het zo spoedig mogelijk te laten drogen en het te luchten (gedurende minstens een dag).

ONDERHOUD

VERWISSELEN VAN EEN WIEL

- Laat de twee cilinders aan de andere kant van het te verwisselen wiel zakken.
- Draai de wielbouten los.
- Breng de aanhanger omhoog met behulp van de krik van uw auto door die onder de stijve as of onder de langsbalk te zetten.

LET OP : DE KRIK NIET ONDER DE VLOER ZETTEN.

- Laat, voordat u het wiel verwijdt, de twee andere cilinders zakken.
- Verwissel het wiel en draai de bouten aan. Controleer na een paar kilometer of de bouten goed vast zitten.

CARROSSERIE

De carrosserie is van gegalvaniseerd plaatstaal met een polyesterlaag. U dient haar net zo te onderhouden als de carrosserie van uw auto.

TENTDOEK

- Laat het tentdoek nooit langer dan 24 uur nat opgevouwen zitten.
- Het RACLET katoenen tentdoek heeft een behandeling tegen verrotting ondergaan. Gebruik nooit een was- of ontvettingsmiddel, verstuij nooit een insecticide in de buurt van het tentdoek.

OPSLAAN

- De RACLET vouwcaravans van tentdoek nemen weinig plaats in. Als u er toch toe komt uw aanhanger binnen op te slaan, dan raden we u aan het tentdoekgedeelte te verwijderen.

Sie haben soeben einen klappbaren Wohnwagen mit Stoffbespannung erworben, welcher vollständig in unserem Werk in Mamers (Frankreich) entworfen und hergestellt worden ist. Dieses Modell ist in allen Fertigungsstadien strengen Kontrollen unterzogen worden. Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen, damit dieser Wohnwagen Sie voll und ganz zufriedenstellt und Ihnen angenehme Augenblicke der Entspannung beschert.

VOR DER REISE

FOLGENDES NACHPRÜFEN :

- Den Reifendruck (die einzuhaltende Norm ist an der Seite des Kastens nachzulesen).
- Nachprüfen, ob die Radschrauben gut festgezogen sind : das Anziehdrehmoment muss nach 25 bis 40 km, nach 100 km und danach regelmässig kontrolliert werden.
- Nachprüfen, ob die Leuchten gut funktionieren.
- Die Ladung des Anhängers. Das zulässige Gesamtgewicht nicht überschreiten. Die Ladung gut verteilen (Auflagedruck ca. 20 kg auf dem Kupplungskopf).
- Nachprüfen, ob der Kupplungskopf gut auf der Kugel Ihres Zugfahrzeugs eingepasst ist.

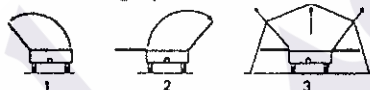
AUF DER STRASSE :

- Halten Sie ausreichend Abstand zu dem vor Ihnen fahrenden Fahrzeug.
- Wenn Sie überholen, vergessen Sie nicht, wenn Sie wieder auf die rechte Fahrspur zurückkehren, dass Ihr Fahrzeug um die Länge Ihres Wohnwagens länger geworden ist.

GUTE FAHRT !

AUFBAU

- 1 - Den Anhänger abhängen und in Position bringen.
- 2 - Mit Hilfe der Kurbel die drehstützen herablassen, damit der Anhänger in horizontaler Position stabilisiert wird. Auf lockerem Gelände, Keile unter den Fussplatten anbringen.
- 3 - Die plane entfernen. Wenn diese unter einer der Platten ausgebreitet wird, so ermöglicht Ihnen das, einen dichten Aufräumplatz zu schaffen.
- 4 - Öffnung der Nachtlagerplatten.



Automatisches aufklappen

Die linke Platte schwenken und danach die rechte Platte. Die Platten werden auf teleskopische Füße gestellt ; dies gewährleistet die horizontale Einstellung der Nachtlager. Falls notwendig, eine Einstellung vornehmen.

Die Zeltleinwand bildet ein Stück mit den Platten ; sie wird automatisch auf dem Gestänge ausgebreitet.

5 - In die Mitte des Wohnwagens steigen und den Firstbügel von unten nach oben schieben : er verriegelt sich automatisch. Die verschiebbaren Teile (Köpfe mit schwarzen Kugeln) ermöglichen Ihnen eine schnelle Einstellung.

6 - Die Tür der Stoffbespannung schliessen und letztere mit Hilfe der Heringe am Boden befestigen, wobei mit der Seite der ausgeklappten Platte angefangen werden sollte.

Die Nachtlager sind für eine kurze Etappe bereit !

MONTAGE DES VORDACHS

• VERSION MIT AUTOMATISCHEM PORTALRAHMEN AUS ALUMINIUM

- Den Portalrahmen ausklappen, wobei die Anweisungen auf der Rückseite des Plans befolgt werden müssen.
- Die Firststäbe an die Gestängebügel des Anhängers hängen. (Die Firststäbe sowie die Vorderrüsse auf ein Minimum einstellen).
- Die Stoffbespannung aus dem Sack nehmen und auf dem Boden ausbreiten, wobei die Reissverschlüsse für die Verbindung zum Wohnwagen hin positioniert werden müssen.
- Die Stoffbespannung auf das Gestänge rutschen. Die Vordachbespannung an die Kastenbespannung befestigen (damit das Anbringen des Verschlusses erleichtert wird, den zentralen Firststab des Kastengestänges herabsenken).
- Die Befestigungsbänder der Stoffbespannung festbinden und die Spannung der Stoffbespannung mit Hilfe der Gleitführungen des Firststabes einstellen (wobei zuvor der zentrale Firststab des Kastengestänges wieder in die ursprüngliche Position gebracht werden muss). Die Höhe der Füße einstellen.

• VERSION MIT STAHLGESTÄNGE

- Die verschiedenen Elemente des Vordachgestänges auf dem Boden ausbreiten (wie auf der beiliegenden Zeichnung angegeben).
- Die Stoffbespannung aus dem Sack nehmen und auf dem Boden ausbreiten, wobei die Reissverschlüsse für die Verbindung zum Wohnwagen hin positioniert werden müssen. Die Vordachstoffbespannung an der Kastenstoffbespannung befestigen.
- Das Gestänge unter die Stoffbespannung gleiten lassen. Die Firststäbe an die Bügel des Hauptgestänges des Anhängers hängen. Die Befestigungsbänder der Stoffbespannung festbinden und die Spannung der Stoffbespannung mit Hilfe der Gleitführungen des Firststabes einstellen. Die Höhe der Füße einstellen.
- Das Vordach ganz schliessen und die Stoffbespannung mit Hilfe der Heringe am Boden befestigen.

WICHTIG : Ein Gummilappen ist vorgesehen, um die Reissverschlüsse zu schützen. Nachprüfen, ob dieser gut positioniert ist.

• Falls Ihr Wohnwagen mit einem grossen Zeltdach ausgerüstet ist, dieses aufhängen, wobei mit der Mitte angefangen werden sollte.

SCHÖNEN URLAUB !

ZUSAMMENKLAPPEN

• Da die Zeltleinwand mit dem Gestänge und den Platten ein Stück bildet, darf diese nicht losgemacht werden.

1 - Das Vordach demontieren, es auf das Wohnwagendach klappen, oder es losbinden und innen aufräumen, oder über der oberen Platte.

2 - Die beiden Gleitschiebeteile des Gestänges entriegeln.

3 - Die rechte Platte auf das Oberteil des Kastens schwenken, danach die linke Platte schwenken.

4 - Die Tür schliessen und die Plane wiederanbringen.

5 - Die Ständer wieder hockkurbeln.

Wenn Sie die Zeltleinwand feucht zusammengelegt haben, ist es unbedingt notwendig diese sobald wie möglich zu trocknen und zu lüften (mindestens einen Tag lang).

WARTUNG

REIFENWECHSEL

• Die beiden dem zu wechselnden Reifen gegenüberliegenden Ständer herabsenken.

• Die Radschrauben lockern.

• Den Anhänger mit Hilfe Ihres Wagenhebers hochheben, wobei der Wagenheber unter dem Achskörper oder unter dem Längsträger angebracht werden muss.

ACHTUNG : Den Wagenheber nicht am Fussbrett ansetzen.

• Bevor der Reifen abgenommen wird, müssen die beiden anderen Ständer herabgesenkt werden.

• Den Reifen wechseln und festziehen. Nach einigen Kilometern nachprüfen, ob die Radschrauben noch gut festgezogen sind.

KAROSSERIE

• Sie besteht aus elektrisch verzinktem Stahlblech, welches mit Polyester Lackpulver behandelt ist. Sie wird gepflegt wie die Karosserie Ihres Autos.

STOFFBESpanNUNG

• Die zusammengelegte Zeltleinwand nie mehr als 24 Stunden in feuchtem Zustand lassen.

• Die Baumwollstoffbespannungen von RACLET sind gegen Schimmel behandelt. Niemals Waschmittel oder Entfettungsmittel verwenden, niemals Insektenvernichtungsmittel in unmittelbarer Nähe der Stoffbespannung versprühen.

LAGERUNG

• Die Baumwollstoffbespannungen von RACLET haben einen geringen Platzbedarf. Wenn Sie jedoch Ihren Anhänger ausser lagern müssen, so empfehlen wir Ihnen, die Stoffbespannung abzunehmen.

CARAVANE PLIANTE TOILE
TYPE 609.45

OPTIONS & ACCESSOIRES

B

CH

E

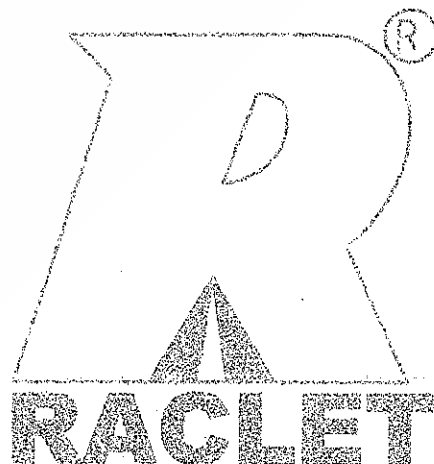
F

I

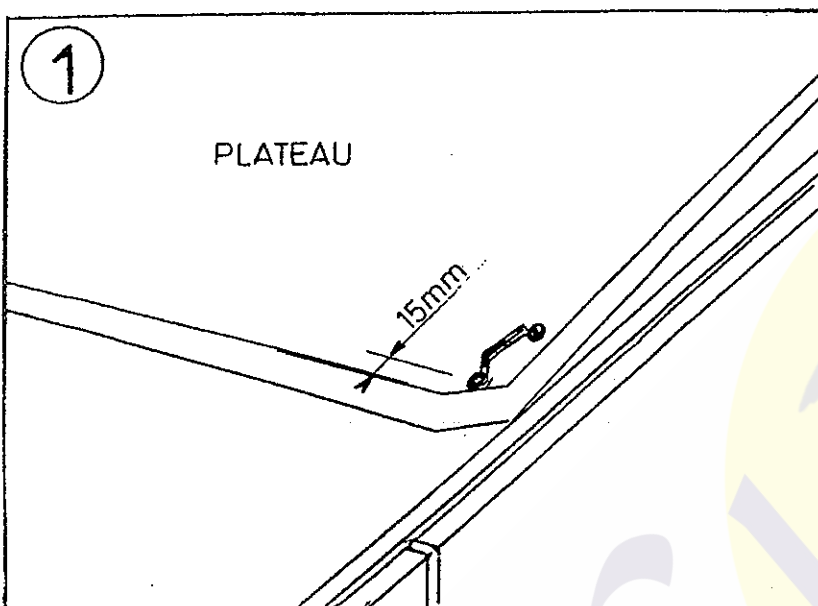
D

NL

GB



Pose système Accrochage CHAMBRE /s Plateau



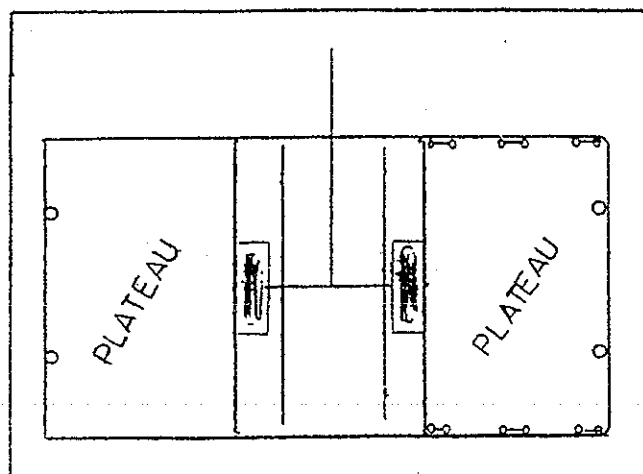
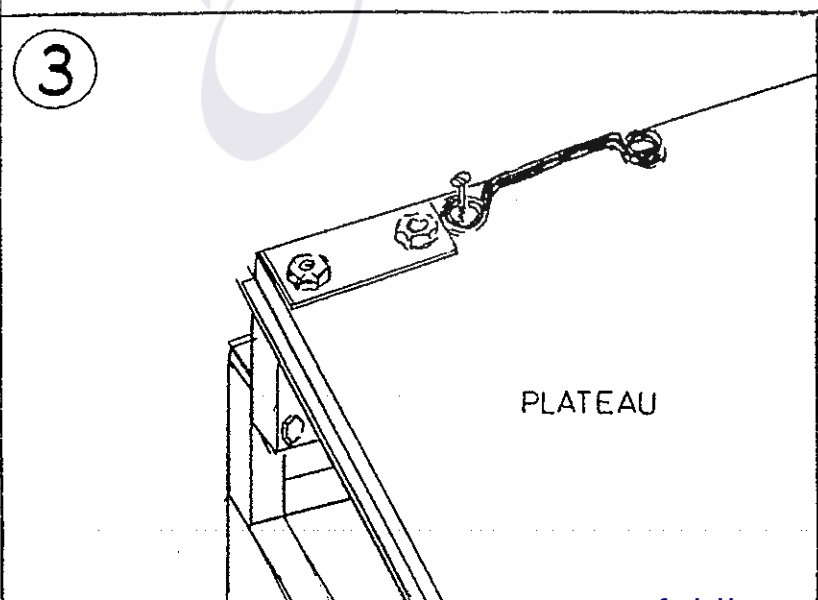
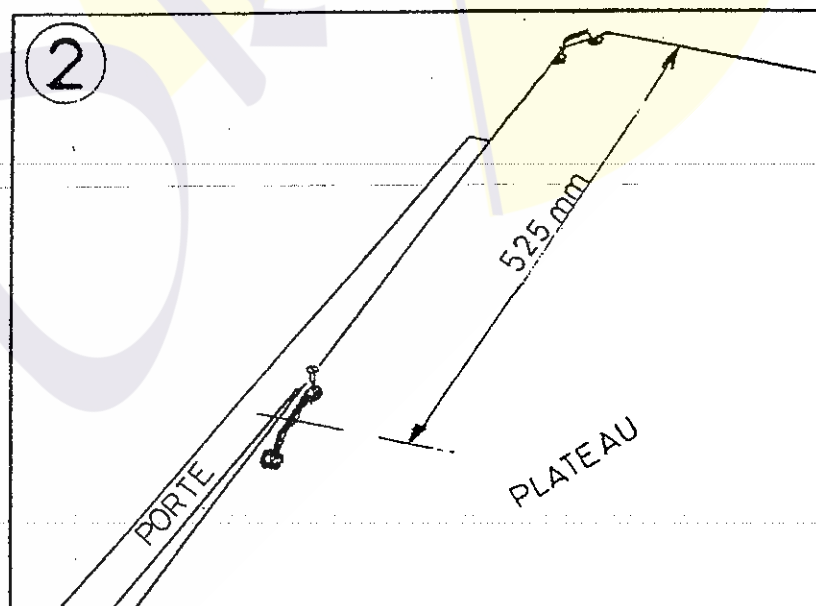
Fixer comme indiqué
ci contre et ci dessous, les
6 pontets SOUS le plateau
à l'aide des vis fournies

CP 609

① Extrémité du plateau AV & AR

② Milieu du plateau AV & AR

③ Coté caisse AV & AR



ACCESSOIRES	Nbre
Piquets fil (ø4 lg 204)	10
Piquets cornière (lg 230)	6
Pièce de raccord 401814	3

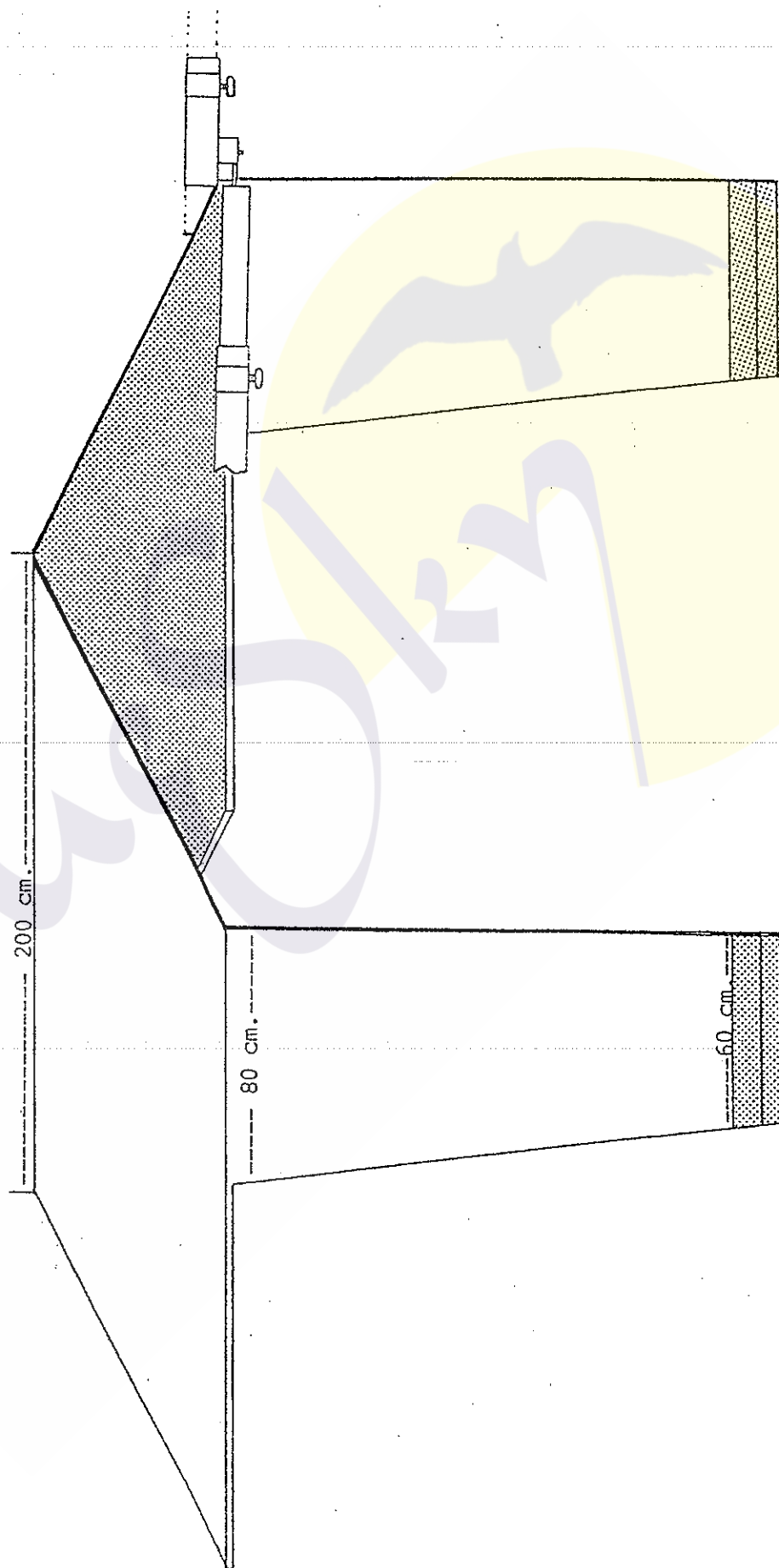
www.foldingcampers.net

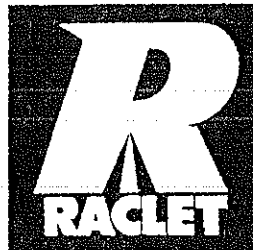
R A C L E T =====

Pare-Soleil - Sonnendach [type 609 Corail - Jade]

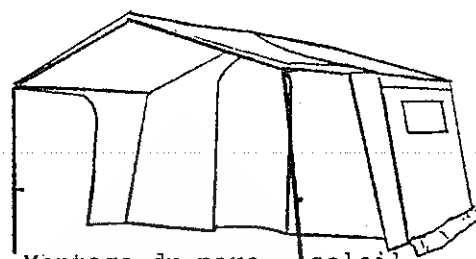
Ce pare-soleil peut être monté soit en prolongement de l'auvent ou en lieu et place de l'auvent, soit, directement contre la caravane.

Dieses Sonnendach kann entweder als Verlängerung des Vordaches oder an der Stelle des Vordaches, das heisst direkt am Wohnwagen montiert werden.

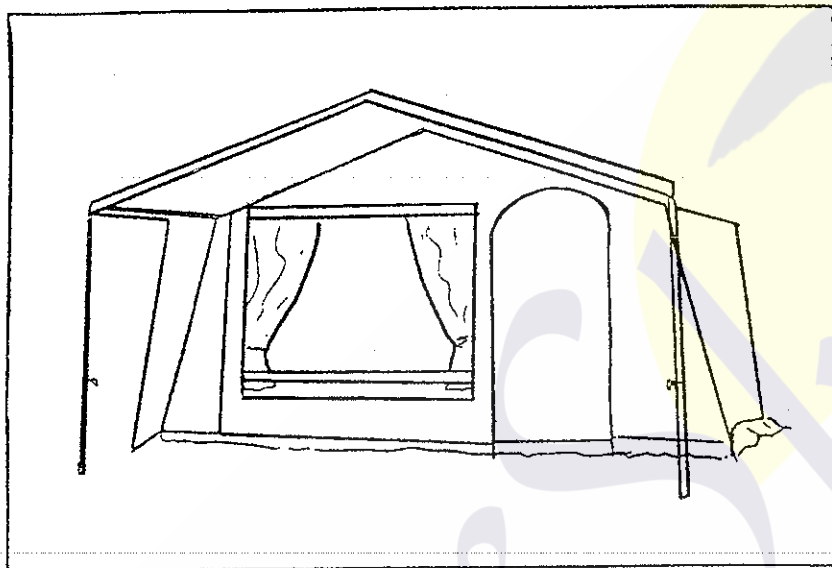




PARE-SOLEIL



Montage du pare soleil
à la place de l'avancée
à l'aide de la fermeture.

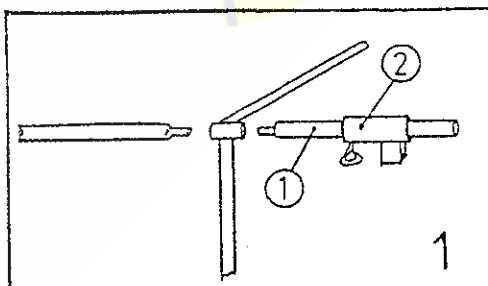
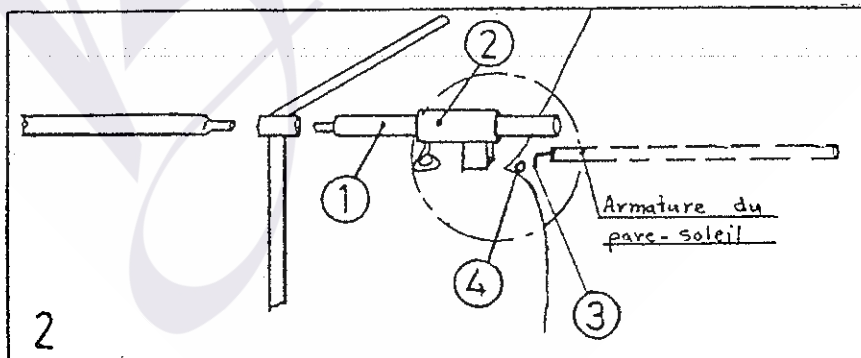


- . Entièrement réalisé dans nos ateliers de MAMERS (Sarthe). Ce modèle a subi les contrôles les plus rigoureux à tous les stades de sa fabrication.
- . Nous espérons qu'il vous donnera entière satisfaction.

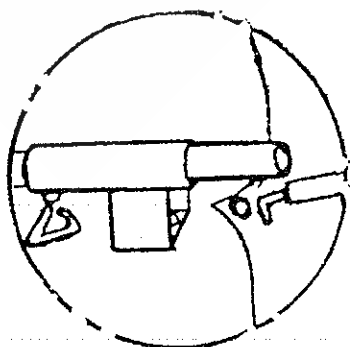
QUELQUES CONSEILS POUR LE MONTAGE D'UN PARE SOLEIL

- . Montage du pare-soleil en complément de l'avancée.

- . **IMPORTANT :**
Glisser le raccord (2) avant d'enfiler la casquette de la toile sur le tube de la casquette (1)



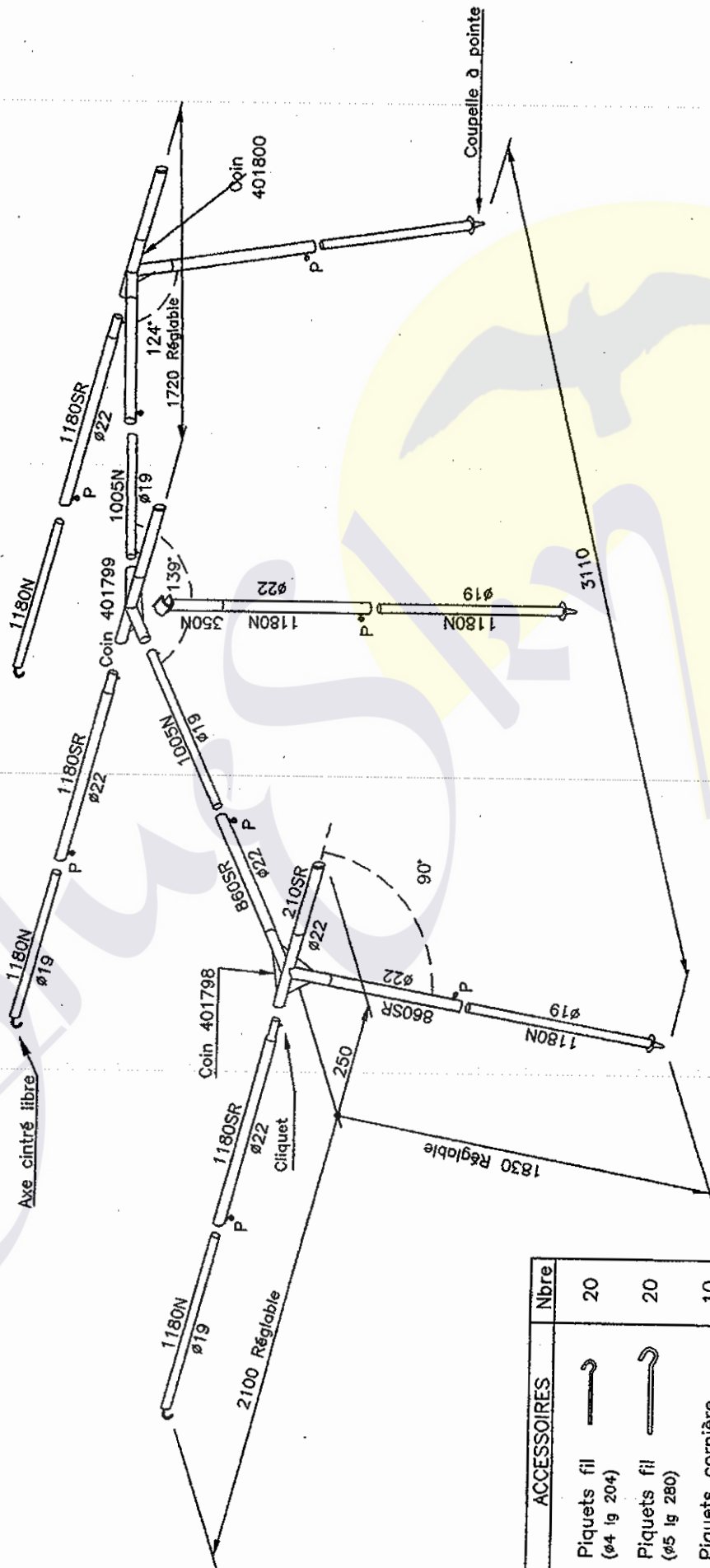
- . Insérer la pointe de la faitière du pare soleil (3) dans l'oeillet de celui-ci (4) et dans le trou du cavalier du raccord (2).
- . Finir le montage de l'armature du pare soleil.
- . Effectuer les tensions (faitage et sandow) de l'entoilage.



REPLIAGE

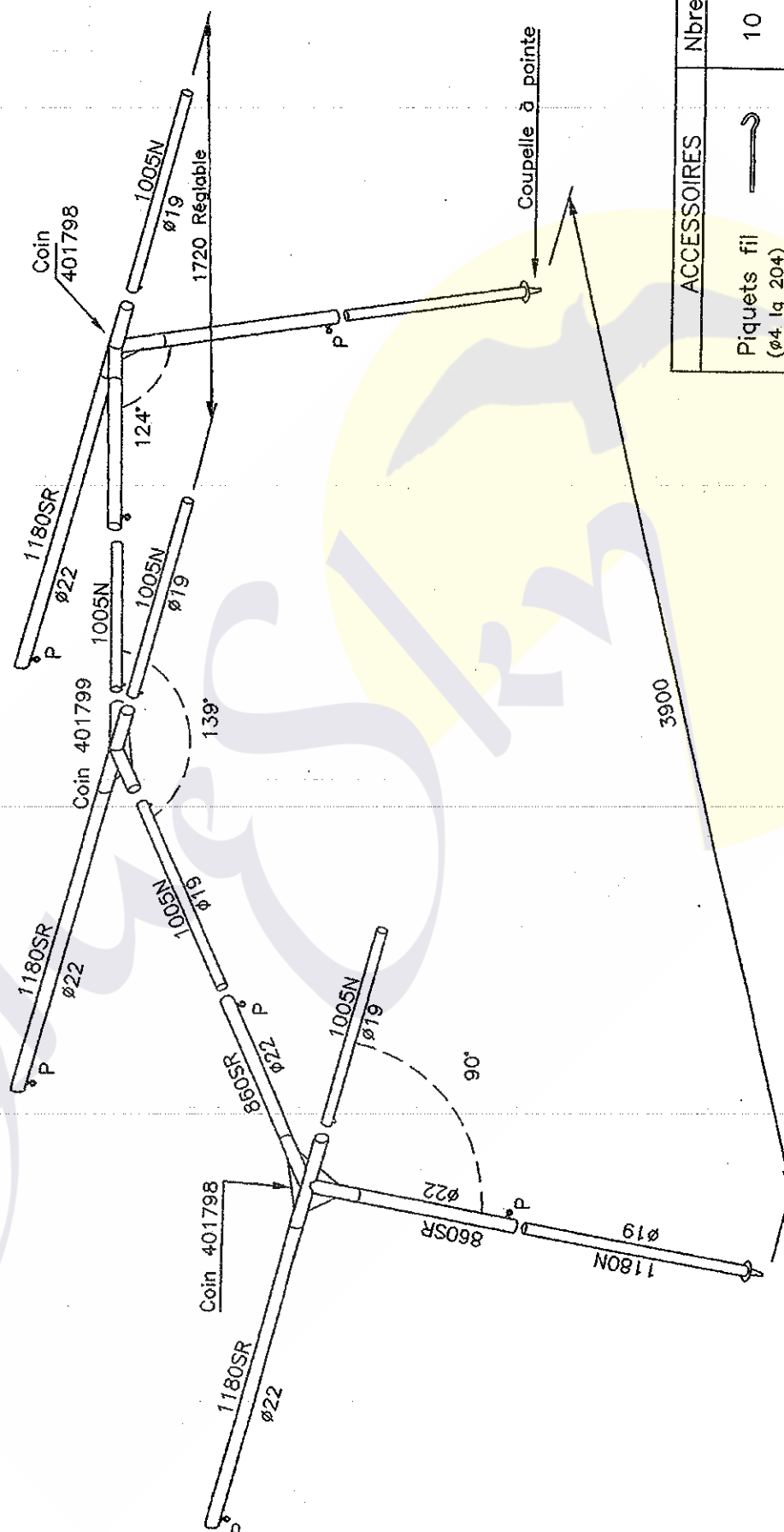
- . Isoler soigneusement les parties métalliques de la toile. Laissez sécher la toile dès que possible si vous l'avez démonté humide.

PORTIQUE D'AVANCÉE PT609D

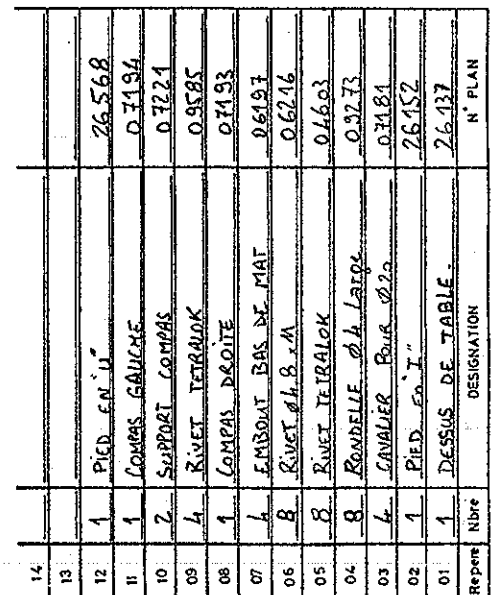


ACCESSOIRES	Nbre
Piquets fil (ø4 lg 204)	20
Piquets fil (ø5 lg 280)	20
Piquets cornière (lg 230)	10
Sacs armature (350x1400)	1

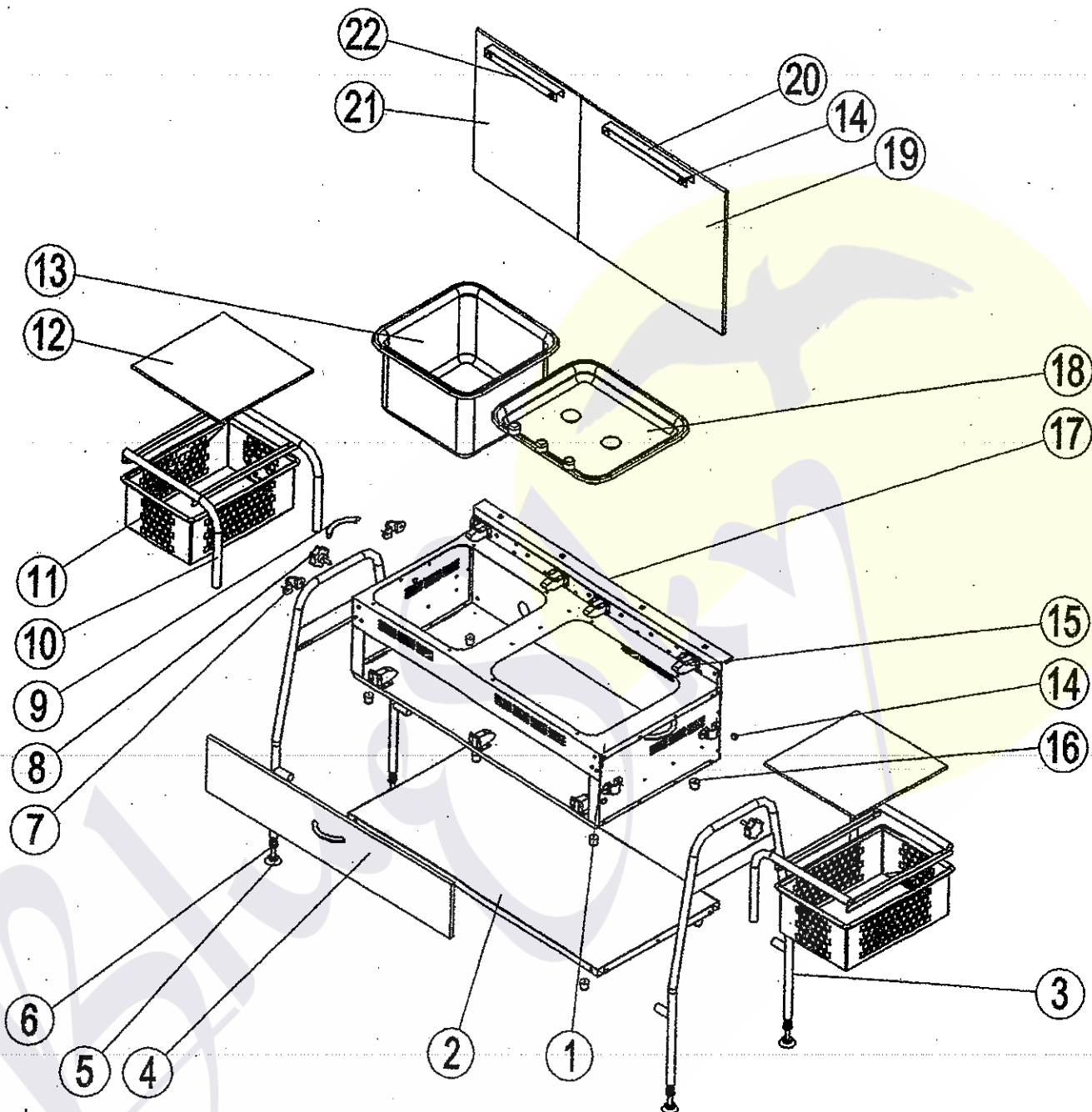
PORTIQUE D'AUVENT INTERMEDIAIRE PT609J

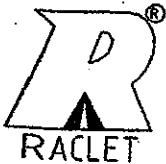


ACCESSOIRES	Nbre
Piquets fil (Ø4 lg 204)	10
Piquets fil (Ø5 lg 280)	10
Piquets cornière (lg 230)	4
Sacs armature (350x1400)	1



www.foldingcampers.net



C			
B			
A			
INDICE	NATURE DES MODIFICATIONS	FAIT PAR	DATE
SOUDURE OU MONTAGE VOIR PLAN :		NOTA :	
MATIERE :		TRAITEMENT :	
 HAUT ECLAIR 72600 MAMERS Tél: 02.43.31.12.30		N° ETUDE : N° PLAN : 17484 A MEUBLE DE CUISINE 2 FEUX	
ECHELLE : TOLERANCE : ± 0.5 DATE : 18.03.03 CREE PAR : M.L.			
Ce document est la propriété exclusive de RACLET. Il est interdit d'en faire usage sans autorisation.			
EMIS LE :			

Cuisine 2 feux

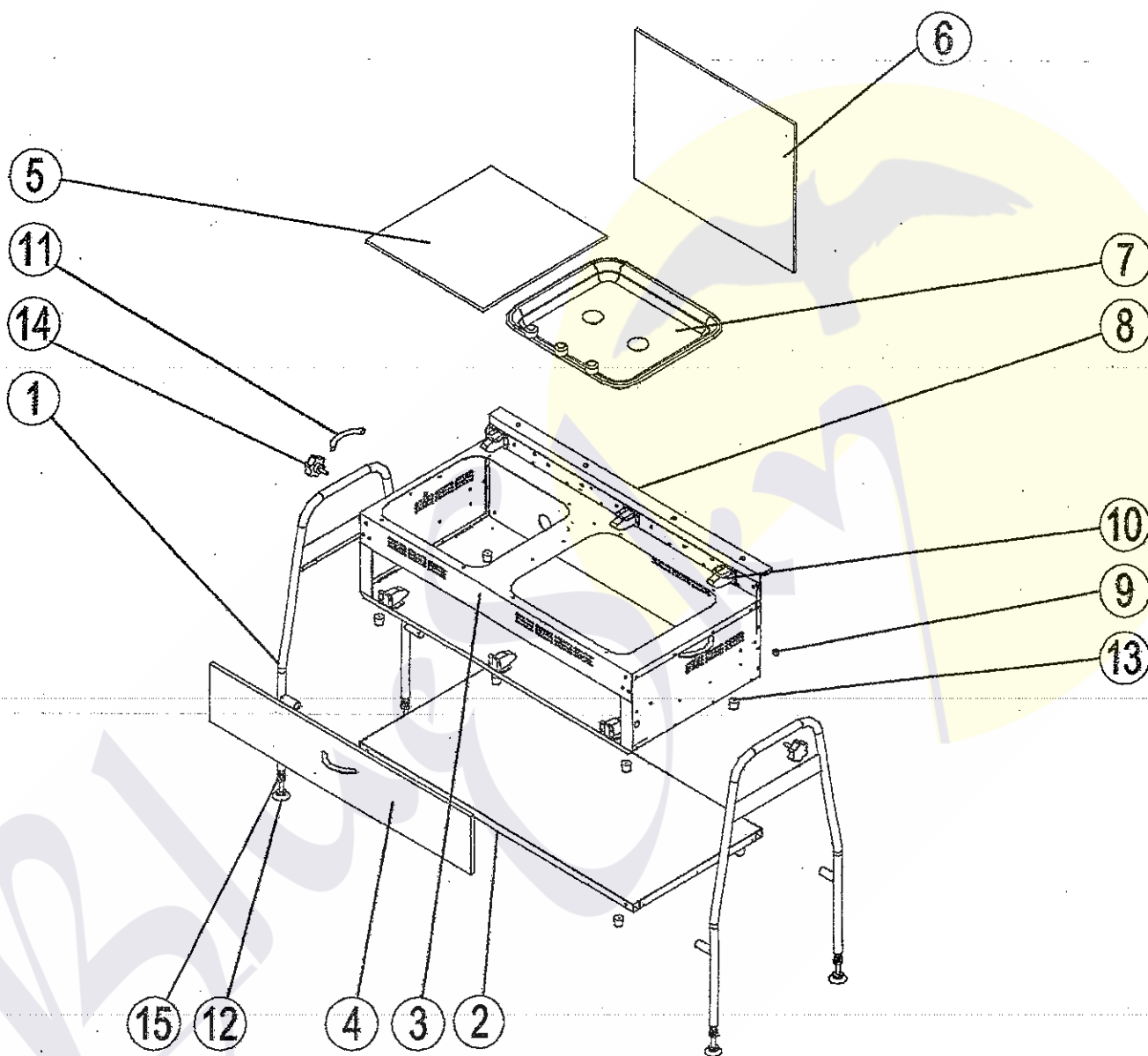
Rep.	Désignation	Réf.	Qté
1	Caisson de meuble cuisine	PL27104.CV	1
2	Etagère basse	PL16944.CV	1
3	Pied de meuble de cuisine	PL17024.CV	1
4	Porte de meuble de cuisine	18318	1
5	Vérin rotule Ø10 M10 Lg50 Réf:VR415N	03985	4
6	Ecrou court Ø20 M10 Réf:CC021N	03984	4
7	Cavalier plastique noir pour tube Ø10	07181	4
8	Rondex noir M8x25 50H25 réf.281442500	06481	2
9	Poignée métal CAD Ø25 nickelée	03529	3
10	Support banette	PL26467.CV	2
11	Panière à linge MM Réf:15165/063 ivoire	03380	2
12	Boiserie support banette	18303	2
13	Evier inox 370x370 Mod.910	08078	1
14	Butée caoutchouc Réf:735.1 VR.	03663	10
15	Charnière ressort 24670-001 ZN	07189	7
16	Butée caoutchouc blanc Réf:46354.1	03664	10
17	Profil d'accrochage sur porte de caravane	PL35694.CV	1
18	Plan de cuisson réf:909 2 feux 420x370	08076	1
19	Dessus droit meuble cuisine	18316	1
20	Grande butée M.C. sans grill	PL16672.CV	1
21	Dessus gauche meuble cuisine	18326	1
22	Petite butée meuble de cuisine	PL16671.CV	1
	Tuyau plastique d'écoulement Lg700	PL16930B	1
	Embout bas mat 18/20 tube	06197	4
	Ecrou + olive + tétine	07208	1

WARNING:

- _ This unit. is light kitchen matériel, therefore:
- _ **Do not allow children to push or lean on the kitchen unit.** (especially when it used)
- _ The risk of domestic accident are increased when camping: **always control children.**

ATTENTION:

- _ Ce meuble est un matériel léger de cuisine:
- _ **Ne jamais laisser d'enfants approcher ou manipuler ce meuble** (surtout lors de la cuisson)
- _ Les risques d'accidents domestiques sont plus importants et favorisés en camping, donc: **surveillance des enfants accrue**



C			
B			
A			
INDICE	NATURE DES MODIFICATIONS	FAIT PAR	DATE
SOUDURE OU MONTAGE VOIR PLAN :		NOTA :	
MATIERE :		TRAITEMENT :	
 RACLET HAUT ECLAIR 72600 MAYERS Tél: 02.43.31.12.30	EEHELLE :	N° ETUDE :	
	TOLERANCE : ± 0.5	N° PLAN : 17485 A	
	DATE : 18.03.03	MEUBLE DE CUISINE 2 FEUX	
	CREE PAR : M.L.		
Ce document est la propriété exclusive de RACLET. Il est interdit d'en faire usage sans autorisation.			
EMIS LE :			

Cuisine 2 feux ECO

[illegible]

Attention:

- Ce meuble est un matériel léger de cuisine, aussi:
- Ne jamais laisser d'enfant approcher ou manipuler ce meuble.**
(surtout lors de la cuisson)
- Les risques d'accidents domestiques sont plus importants et favorisés en camping, donc:
Surveillance des enfants accrue

Warning:

- This unit. is light kitchen material, therefore:
-Do not allow children to push or lean on the kitchen unit
(especially when it used)
- The risk of domestic accident are increased when camping:
Always control children

MONTAGE BERCEAU DE RANGEMENT

REF. PL35866

ATTENTION : avant d'effectuer toutes opérations penser à vider votre caravane de tous objets non fixés pour éviter toute détérioration lors du basculement. Ces objets (ex. meuble cuisine, armature de l'auvent) pourront être replacés après parage de votre caravane.
Nous vous conseillons d'effectuer ces opérations à 2 personnes

NOTICE D'UTILISATION.

- Démonter les deux vis H.M.10 x 50 + écrous + rondelles du berceau de rangement.
- Mettez vous à l'arrière de la caravane puis soulever la bache du côté droit ; les montants doivent être plus grand que sur la gauche. Procéder de la même façon pour le berceau de rangement avant (voir FIG.1)
- Positionner le berceau de rangement du côté où la bache est soulevée
- Fixer les berceau de rangement à l'aide des vis H.M.10 (FIG.2)
- Basculer la caravane sur le côté.

NOTA : Dans le cas où votre caravane est équipée d'une galerie ; il est recommandé de démonter le support inférieur avant et arrière de la galerie afin de positionner le berceau de rangement.

HAUT ECLAIR
72500 NAIERS
Tél : 02.43.31.12.30
Fax : 02.43.31.12.31

RACLET

FIG.1

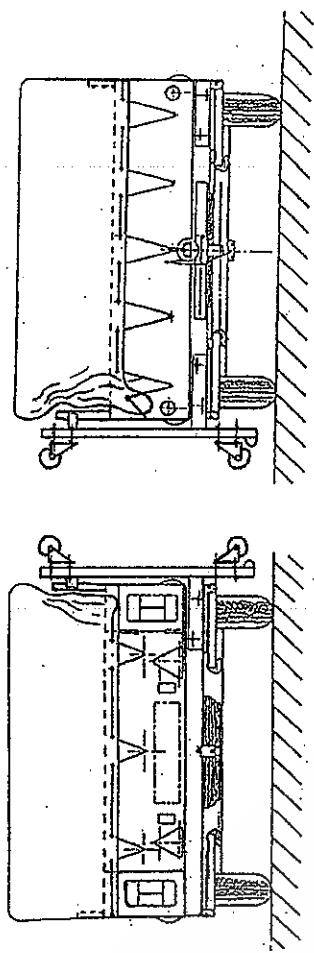
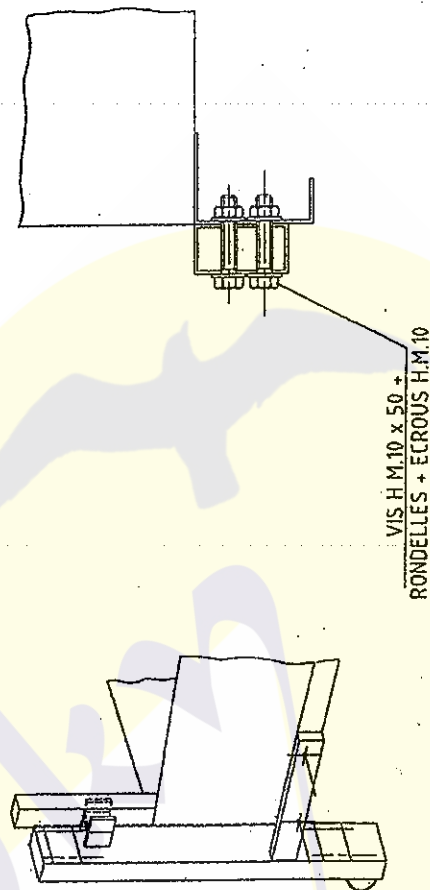


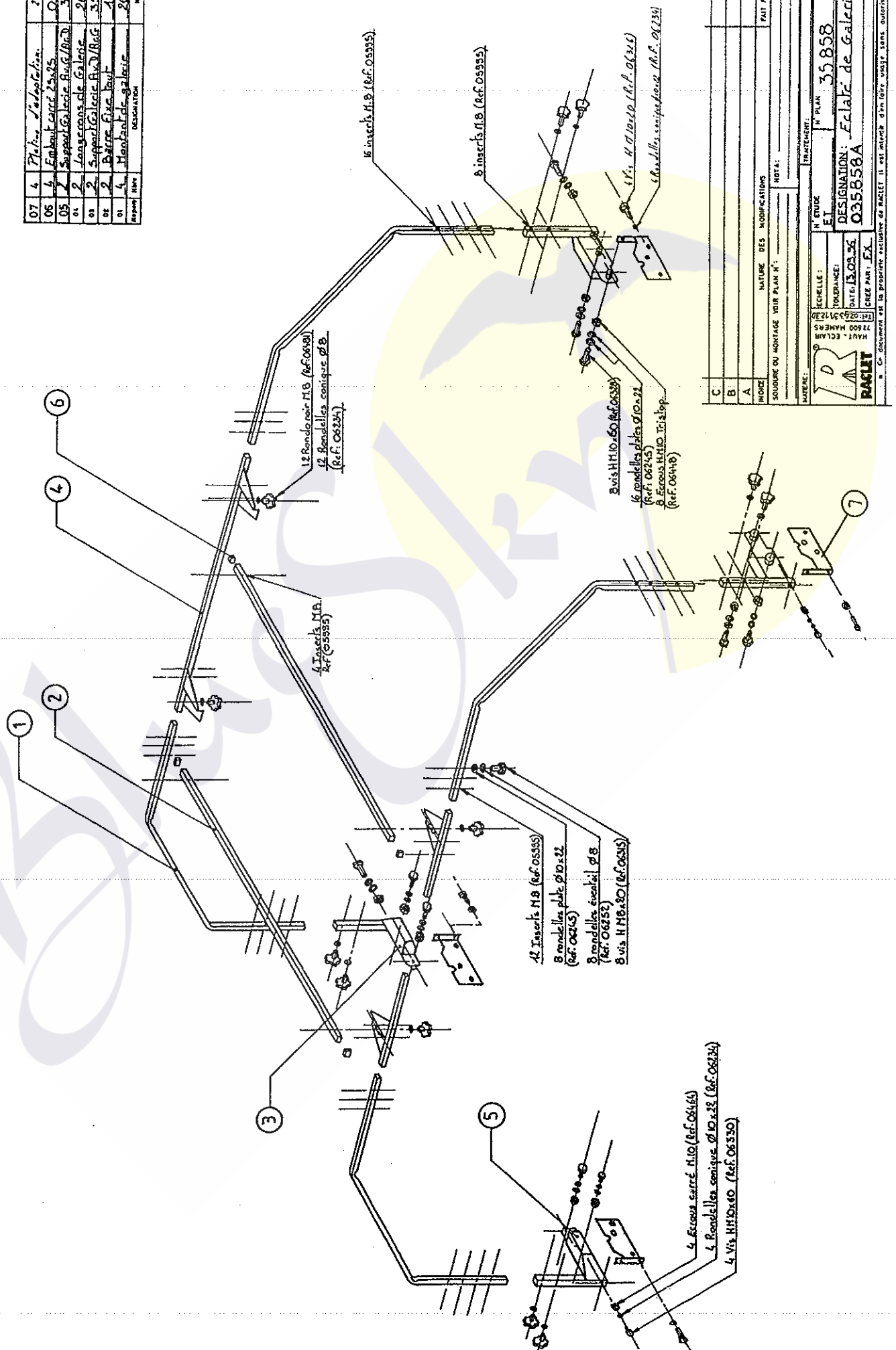
FIG.2

DÉTAIL FIXATION BERCEAU

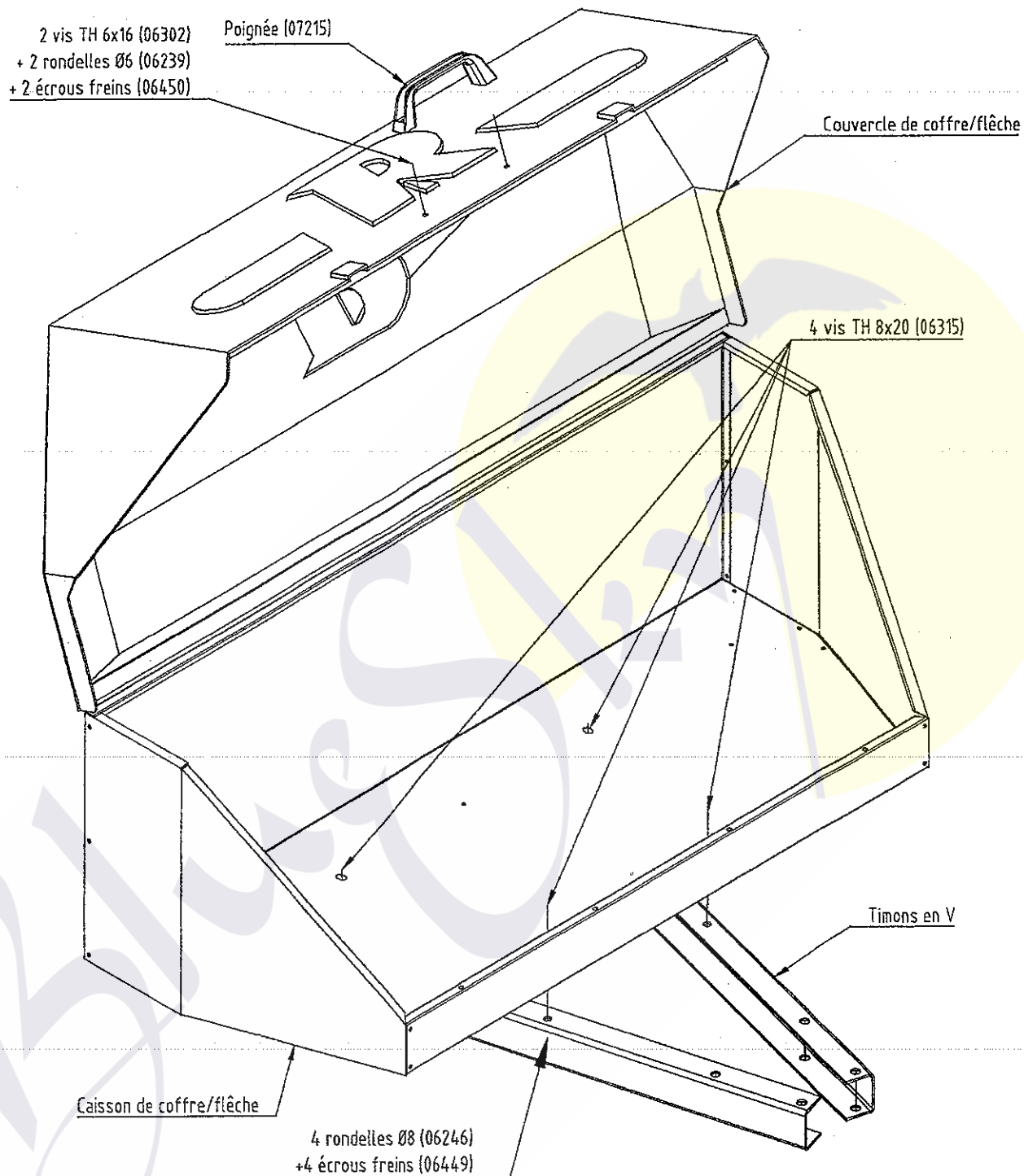


PROCÉDER DE LA MEME FAÇON POUR
L'AUTRE BERCEAU DE RANGEMENT

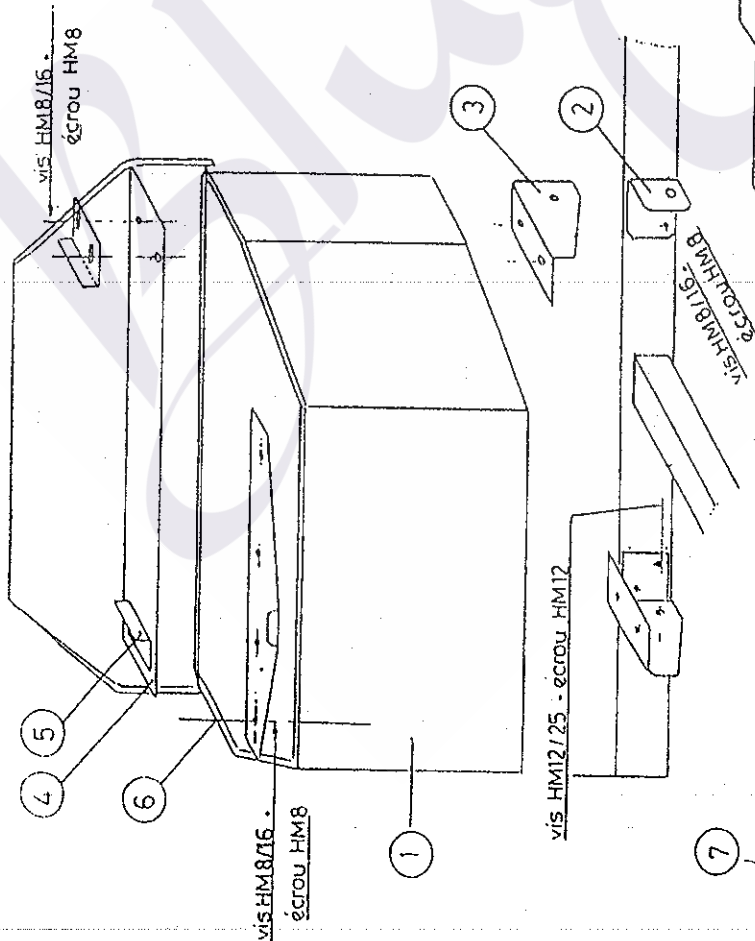
07	4	Plaque d'adaptation.	31715
06	4	Embout carré 25x25.	08183
05	2	Support galerie R40/R40.	35B56
04	2	Longerons de galerie.	26674
03	2	Support galerie R40/R40.	35B57
02	2	Barre fixe bout.	31044
01	4	Montant de galerie.	26676
Repart	Nbre	DESIGNATION	N° PLAN



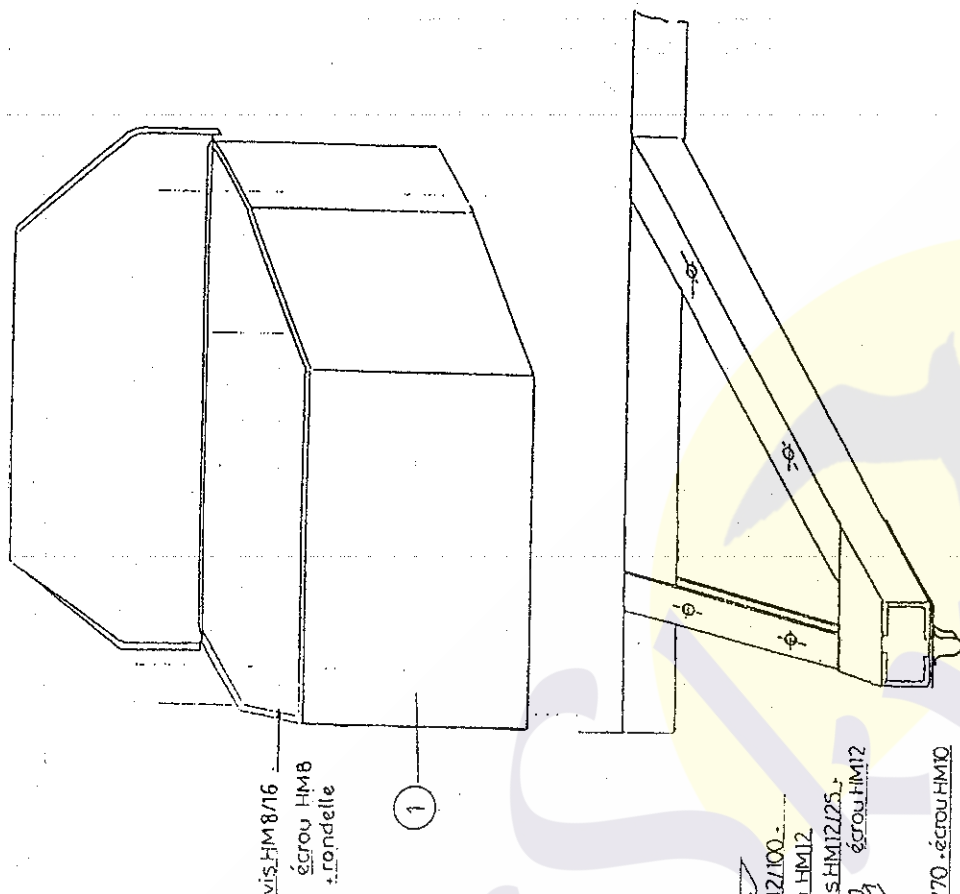
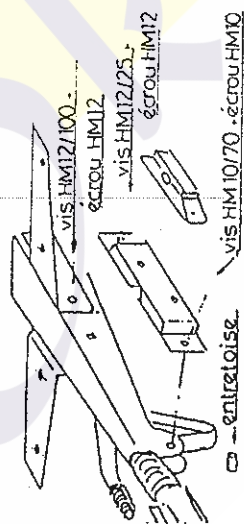
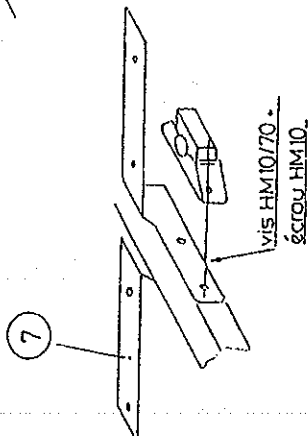
C					
B					
A					
MO					
NATURE DES MODIFICATIONS		NOTES		DATE	
SOUDEUR OU MONTAGE VOIR PLAN N°				FAIT PAR	
MATERIE:		TRAITEMENT:		DATE	
ECHAPELLE:		N° ETUDE		N° PLAN	
TOURNAGE:		ET		35858	
DATE: 13.03.96		DESIGNATION: Eclair de galerie			
DUREE PAR: EX		035858A			
RACLET 31000 MAHEUS 03 20 43 12 30					
Ce document est la propriété exclusive de RACLET. Il est interdit d'en faire usage sans autorisation.					



C					
B					
A					
INDEX	NATURE DES MODIFICATIONS			FAIT PAR	DATE
SOUDURE OU MONTAGE VOIR PLAN :			NOTA :		
MATIERE :			TRAITEMENT :		
 HAUT ECLAIR 72600 HANBERS Tél: 02.43.31.12.30	ECHELLE :	1/10	N° ETUDE :	N° PLAN : 17444.MON	
	TOLERANCE :	±0.5	NOTICE DE MONTAGE COFFRE/FLÈCHE 300L		
	DATE :	25-04-01			
	CRÉE PAR :	S.M.			
Ce document est la propriété exclusive de RACLET. Il est interdit d'en faire usage sans autorisation.					
EMIS LE :					



vis HM12/25 - écrou HM12

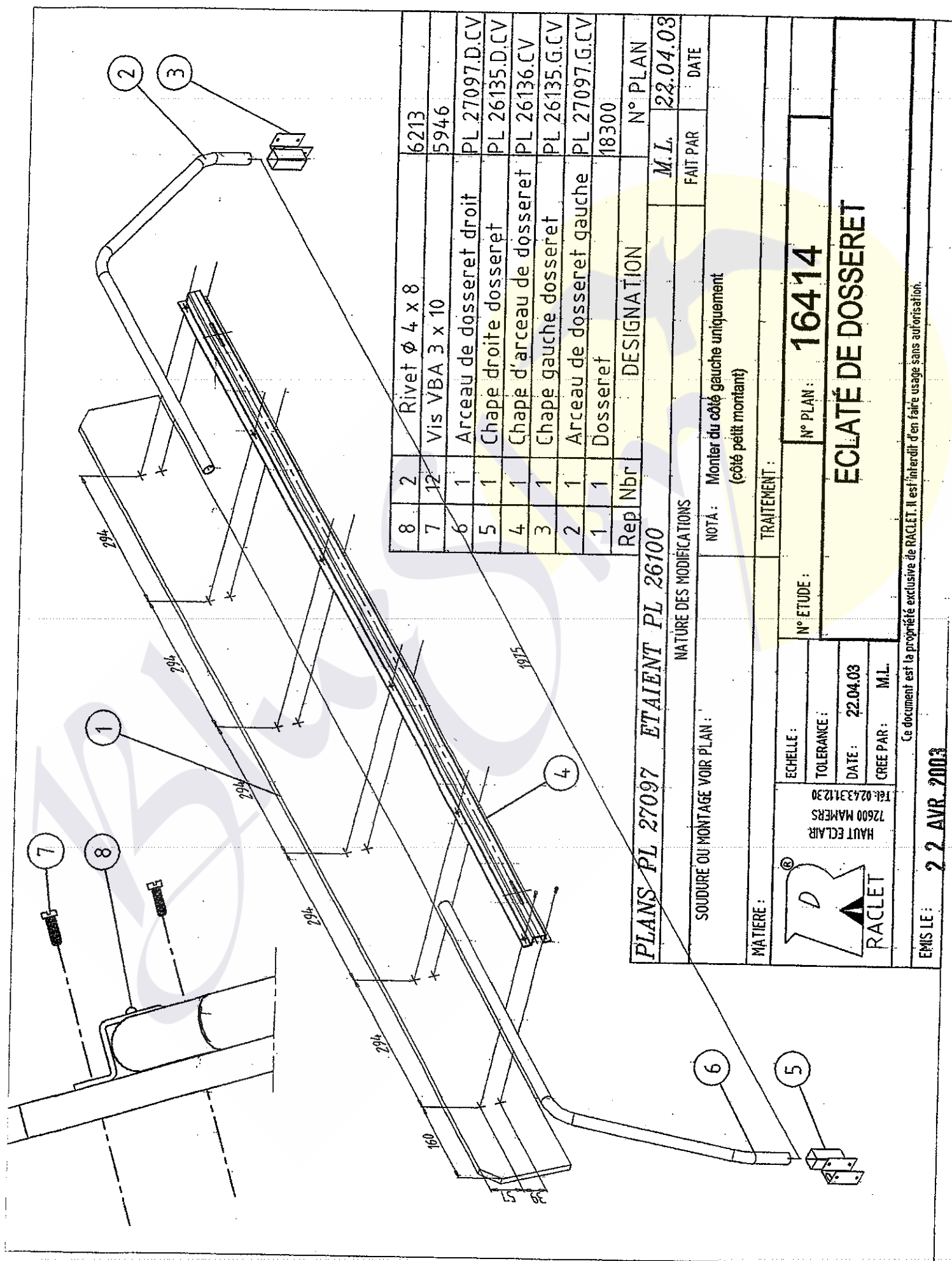


MONTAGE	
TIMON DROIT Sans Frein	TIMON DROIT Avec Frein
1 Fixer le repère 2 sur la traverse avant. Bloquer les boulons. 2 Monter le rep. 3 et le rep. 2 à l'aide des boulons HM 12.25. 3 Monter le rep. 7 et le support roue jockey à la place de celui-ci sur le timon (boulons HM 10/70). Bloquer les boulons 4 Poser le coffre. 5 Positionner les rep. 4, 5, 6 à l'intérieur du coffre (boulons HM 8.16). Bloquer les boulons. 6 Bloquer les boulons rep. 2, 3 (HM 12 100)	FLÈCHE EN V 1 Poser le coffre sur la flèche en V. 2 Mettre 1 rondelle à chaque vis (HM 8.16). 3 Positionner l'ensemble (vis + rondelle) dans les trous du coffre, puis de la flèche. Fixer à l'aide des écrous HM 8. 4 Bloquer les écrous.



N PLAN	ECH	DATE
16473	1/2	22.11.91
COFFRE S/ FLECHE		
16473		

Rep	N PLAN	DESIGNATION
1	-	Coffre
2	16477	L d'adaptation traverse
3	26201	Chape support arrière
4	16435	Renfort intérieur arrière
5	16436	Cornière maintien réfrigérateur
6	16437	Renfort intérieur avant
7	26158	Aile support avant timon SF
8	26176	Aile support avant timon AF
9	16468	Chape support roue jockey timon avec frein



8	2	Rivet ϕ 4 x 8	6213
7	12	Vis VBA 3 x 10	5946
6	1	Arceau de dossier droit	PL 27097.D.CV
5	1	Chape droite dossier	PL 26135.D.CV
4	1	Chape d'arc de dossier	PL 26136.CV
3	1	Chape gauche dossier	PL 26135.G.CV
2	1	Arceau de dossier gauche	PL 27097.G.CV
1	1	Dossier	18300
Rep	Nbr	DESIGNATION	N° PLAN

PLANS PL 27097 ETAIENT PL 26100

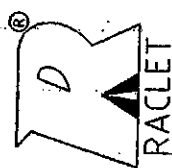
NATURE DES MODIFICATIONS

SOUDEURE OU MONTAGE VOIR PLAN :

NOTA : Monter du côté gauche uniquement
(côté petit montant)

MATIERE :

TRAITEMENT :



ECHELLE :

TOLERANCE :

DATE : 22.04.03

CREE PAR : M.L.

N° ETUDE :

N° PLAN :

16414

ECLATÉ DE DOSSERET

Ce document est la propriété exclusive de RACLET. Il est interdit d'en faire usage sans autorisation.

EMIS LE : 22 AVR. 2003